www.somfy.com

RTS
Radio Technology Somfy

LT 50 CSI RTS
LT 50 CMO RTS

FR Notice d'installation
EN Installation guide
ES Guía de instalación
AR دليل التركيب

Ref. 5053401C

somfy®

NOTICE ORIGINALE

Cette notice s'applique à toutes les motorisations **LT 50 CSI** dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

Domaine d'application

Les motorisations **LT 50 CSI** sont conçues pour motoriser tous types de volets roulants non-équipés de butées et de lien rigides et de stores d'extérieur sans cassette.

L'installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat doit s'assurer que l'installation du produit motorisé une fois installé respecte les normes en vigueur dans le pays de mise en service comme notamment la norme sur **les volets roulant EN13659, les stores d'extérieur EN 13561** et **les stores d'intérieur EN13120.**

Responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser la motorisation, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint ***Consignes de sécurité***.

La motorisation doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint ***Consignes de sécurité***, toute responsabilité et garantie de Somfy.

L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint ***Consignes de sécurité***, après l'installation de la motorisation. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

Consignes particulières de sécurité

Respecter la Norme NF C 15-100 pour les installations électriques.

⚠ Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.

⚠ Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.

⚠ Si la motorisation est utilisée en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type H05-VVF, alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.

⚠ Laisser le câble d'alimentation de la motorisation accessible : il doit pouvoir être remplacé facilement.

✋ Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans la motorisation !

✋ Pour les moteurs tubulaires de Ø 50/60 mm:
La roue doit être bloquée en translation dans le tube d'enroulement :
- Soit en fixant le tube d'enroulement sur la roue à l'aide de 4 vis ou 4 rivets pop placés entre 5 mm et 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue, quel que soit le tube d'enroulement. Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur la motorisation mais uniquement sur la roue.
- Soit par l'utilisation d'un stop roue, pour les tubes non lisses.

CE Par la présente, Somfy SAS, F-74300 CLUSES déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions, marquée pour être alimentée en 230V~50Hz et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier de la Directive Machine 2006/42/EC et de la Directive Radio 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur www.somfy.com/ce.

Antoine Creze, responsable des homologations, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cluses, 05/2016.

SOMMAIRE

1. Introduction **4**
2. Sécurité **5**
2.1. Consignes générales de sécurité 5
2.2. Conditions d'utilisation 5
3. Installation **5**
3.1. Préparation du moteur 5
3.2. Préparation du tube 5
3.3. Assemblage moteur - tube 6
3.4. Mise en place de tirettes de réglage (option) 6
3.5. Montage de la manivelle de secours 6
3.6. Montage du tube motorisé 6
3.7. Câblage 6
4. Mise en service **7**
4.1 Enregistrement du point de commande RTS 7
4.2 Contrôle du sens de rotation 7
4.3 Réglage des fins de course 7
4.4 Contrôle des réglages 8
4.5 Montage du capot de protection 8
5. Paramétrage **9**
5.1 Ajout/Suppression de points de commande RTS et RT 9
5.2 Ajout/Suppression de capteurs RTS 9
5.3 Réglage des positions intermédiaires 9
6. Utilisation **11**
6.1 Utilisation des positions intermédiaires 11
6.2. Utilisation de la manivelle de secours 11
7. remise à zéro **11**
7.1 Avec un point de commande RTS enregistré dans le moteur 11
7.2 Avec un nouveau point de commande RTS 12
8. Caractéristiques techniques **12**

1. INTRODUCTION

.Le moteur LT 50 CSI RTS est conçu pour motoriser les volets roulants et les stores

Il est équipé d'un système d'ouverture et de fermeture de secours des volets roulants et des stores en cas de coupure de courant : la mise en place d'une manivelle de secours spécifique permet l'ouverture et la .fermeture manuelle du volet roulant ou du store

Le réglage des fins de course haute et basse du moteur s'effectue par boutons poussoir. Les boutons poussoir sont recouverts d'un capot de protection qui assure l'étanchéité de la tête du moteur lorsque .celui-ci est installé en extérieur avec les boutons poussoir orientés vers le haut

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

2. SÉCURITÉ

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

Cette notice décrit l'installation, la mise en service et le mode d'utilisation de ce produit.

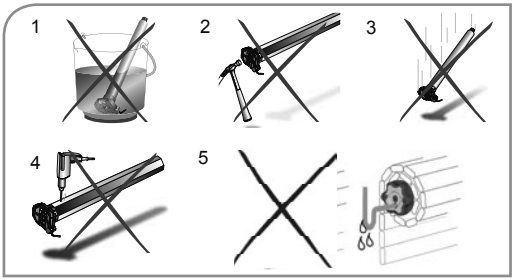
L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

2.1. Consignes générales de sécurité

1) Ne jamais immerger le moteur !
2) Éviter les chocs !
3) Éviter les chutes !
4) Ne jamais percer le moteur !

5) Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans le moteur !



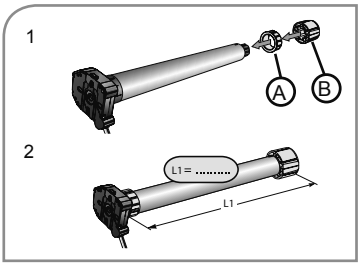
2.2. Conditions d'utilisation

- Vérifier que le moteur est livré avec le capot de protection et en option avec les tirettes de réglage.
- Utiliser un anneau de sortie et une manivelle de secours, équipés d'un axe carré de 6 mm ou d'un axe hexagonal de 7 mm (accessoires non livrés).

3. INSTALLATION

3.1. Préparation du moteur

1) Monter la couronne (A) et la roue (B) sur le moteur.
2) Mesurer la longueur (L1) entre la tête du moteur et l'extrémité de la roue.

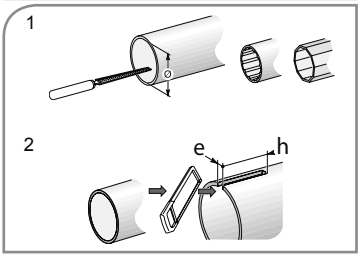


3.2. Préparation du tube

1) Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée.

Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.

2) Pour les tubes d'enroulement lisses, découper une encoche selon les cotes suivantes : e = 4 mm ; h = 28 mm.



Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

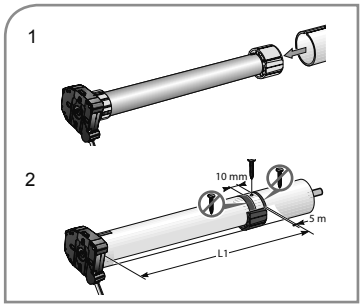
3.3. Assemblage moteur - tube

1) Glisser le moteur dans le tube d'enroulement.

Pour les tubes d'enroulement lisses, positionner l'encoche découpée sur la couronne.

2) Fixer le tube d'enroulement sur la roue avec 4 vis parker Ø 5 mm ou 4 rivets pop acier Ø 4,8 mm placés à :
- au moins 5 mm de l'extrémité extérieure de la roue : L1 - 5, et
- au plus 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue.

Attention : les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur le moteur mais uniquement sur la roue.

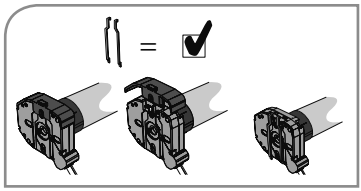


3.4. Mise en place de tirettes de réglage (option)

En option, deux tirettes de réglage sont livrées avec le moteur. Ces tirettes permettent de manipuler les boutons poussoir de réglage lorsqu'ils ne sont pas accessibles.

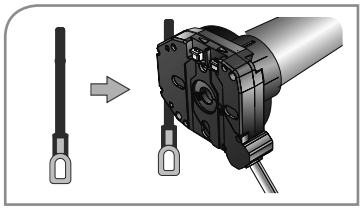
- Enlever le capot de protection.
- Installer les tirettes sur la tête du moteur.

Attention ! En cas d'utilisation des tirettes, le capot de protection ne peut pas être remis en place.



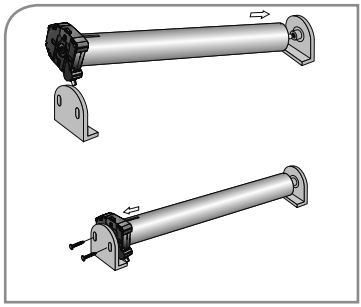
3.5. Montage de la manivelle de secours

Fixer l'anneau de sortie adapté sur la tête du moteur.



3.6. Montage du tube motorisé

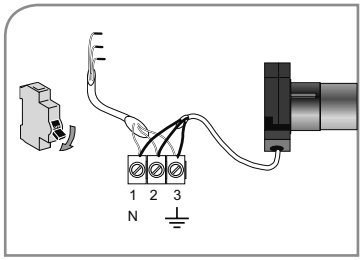
- Monter le tube motorisé sur le support embout.
- Monter le tube motorisé sur le support moteur.



3.7. Câblage

- Couper l'alimentation secteur.
- Connecter le moteur selon les informations du tableau ci-dessous :

	230 V	120 V	Câble
1	Bleu	Blanc	Neutre (N)
2	Marron	Noir	Phase
3	Vert-Jaune	Vert	Terre



Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

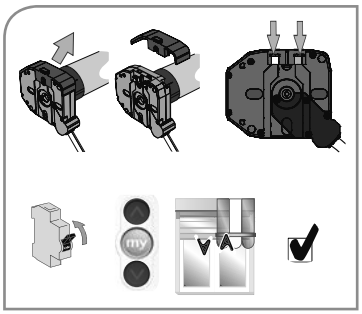
4. MISE EN SERVICE

Pour mettre le moteur en service, un point de commande RTS doit être enregistré.

Attention : Seul un moteur doit être alimenté à la fois !

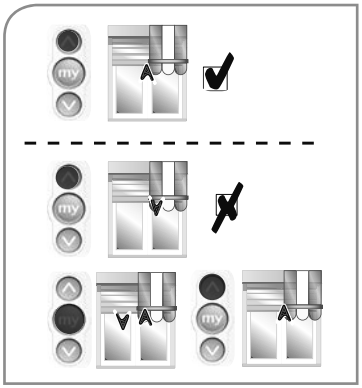
Attention : Ne pas utiliser de point de commande de type Inis RT / Inis RTS pour effectuer la mise en service !

4.1 Enregistrement du point de commande RTS



- Enlever le capot de protection.
- Appuyer en même temps sur les boutons poussoir blanc et jaune pour les enclencher.
- Mettre sous tension.
- Appuyer en même temps sur les touches Montée / Descente du point de commande RTS : le volet roulant / le store fait un va-et-vient, le point de commande est pré-enregistré dans le moteur.

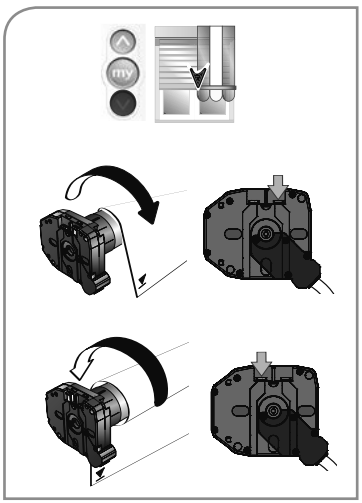
4.2 Contrôle du sens de rotation



- Appuyer sur la touche Montée du point de commande RTS :
  - Si le volet roulant/ le store monte, le sens de rotation est correct. : passer au paragraphe «Réglage des fins de course».
  - Si le volet roulant/ le store descend, le sens de rotation est incorrect : passer à l'étape suivante
- Appuyer sur la touche STOP/My du point de commande RTS jusqu'au va-et-vient du moteur : le sens de rotation est modifié.
- Appuyer sur la touche Montée du point de commande RTS pour contrôler le sens de rotation.

4.3 Réglage des fins de course

4.3.1 Fin de course basse

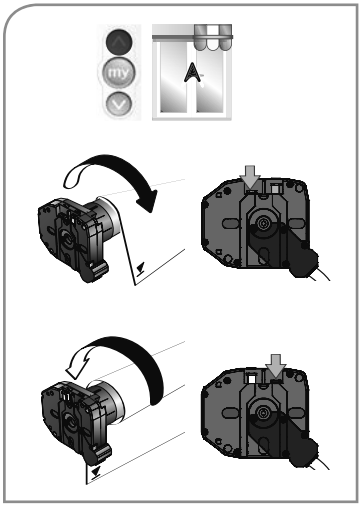


- Descendre le volet roulant/ le store en position basse souhaitée en appuyant sur la touche Descente du point de commande RTS.
- Lâcher la touche Descente une fois le volet roulant/ le store en position basse atteinte.
- Si besoin, ajuster la position du volet roulant / du store avec les touches Montée et Descente.
- Se mettre face à la tête du moteur :
  - Si le volet roulant / le store descend à droite de la tête, appuyer sur le bouton jaune pour le débloquer : la fin de course basse est réglée.
  - Si le volet roulant / le store descend à gauche de la tête, appuyer sur le bouton blanc pour le débloquer : la fin de course basse est réglée.

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

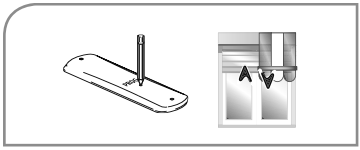
4.3.2 Fin de course haute

- Monter le volet roulant/ le store en position haute souhaitée en appuyant sur la touche Montée.
- Lâcher la touche Montée une fois le volet roulant/ le store en position haute atteinte.
- Si besoin, ajuster la position du volet roulant / du store avec les touches Montée et Descente.
- Se mettre face à la tête du moteur :
  - Si le volet roulant / le store descend à droite de la tête, appuyer sur le bouton blanc pour le débloquer : la fin de course haute est réglée.
  - Si le volet roulant / le store descend à gauche de la tête, appuyer sur le bouton jaune pour le débloquer : la fin de course haute est réglée.



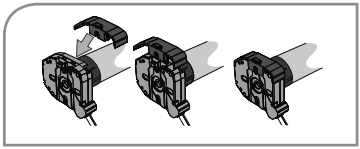
4.4 Contrôle des réglages

- Contrôler le réglage des fins de course haute et basse à l'aide du point de commande RTS.
- Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS pour enregistrer le premier point de commande.



4.5 Montage du capot de protection

- Si le moteur est utilisé sur un store, en extérieur, boutons poussoir orientés vers le haut et sans tirettes, alors remettre le capot de protection en place.
- Dans toutes les autres conditions de montage, par exemple boutons poussoir orientés vers le bas ou utilisation de tirettes de réglage, ne pas remettre le capot de protection en place.

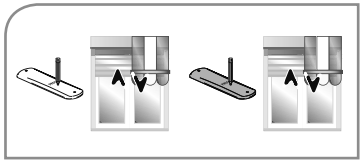


Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

5. PARAMÉTRAGE

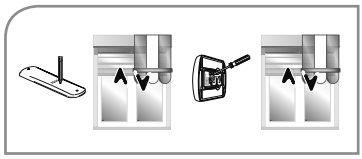
5.1 Ajout/Suppression de points de commande RTS et RT

5.1.1 Point de commande RTS



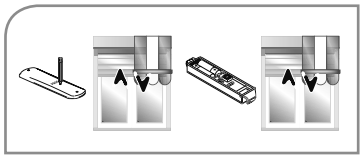
- Prendre un point de commande RTS enregistré dans le moteur.
- Faire un appui long sur le bouton PROG du point de commande RTS enregistré jusqu'au va-et-vient du moteur : le moteur est en mode programmation.
- Faire un appui bref sur le bouton PROG du point de commande RTS à ajouter ou à supprimer : le moteur effectue un va-et-vient, le point de commande RTS est enregistré ou supprimé du moteur.

5.1.2 Point de commande Inis RT / Inis RTS



- Prendre un point de commande RTS enregistré dans le moteur.
- Faire un appui long sur le bouton PROG du point de commande RTS enregistré jusqu'au va-et-vient du moteur : le moteur est en mode programmation.
- Établir un contact entre la plage PROG et le support de pile de l'Inis RT / Inis RTS : le moteur effectue un va-et-vient, l'Inis RT / Inis RTS est enregistré ou supprimé du moteur.

5.2 Ajout/Suppression de capteurs RTS



- Prendre un point de commande RTS enregistré dans le moteur.
- Faire un appui long sur le bouton PROG du point de commande RTS enregistré jusqu'au va-et-vient du moteur : le moteur est en mode programmation.
- Faire un appui bref sur le bouton PROG du capteur RTS à ajouter ou à supprimer : le moteur effectue un va-et-vient, le capteur RTS est enregistré ou supprimé du moteur.

5.3 Réglage des positions intermédiaires

5.3.1 Définition

Le moteur LT 50 CSI RTS permet de définir et d'enregistrer deux positions intermédiaires du volet roulant / du store :

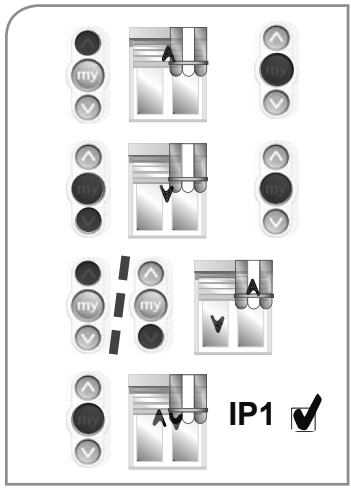
- une position intermédiaire haute, dite IP1, accessible lorsque le volet roulant / le store est en position haute,
- une position intermédiaire basse, dite IP2, accessible lorsque le volet roulant / le store est en position basse.

Si le volet roulant / le store n'a pas été déplacé depuis plus de 3 min, un simple appui sur la touche STOP/MY permet l'accès le déplacement en position intermédiaire. Si le volet roulant / le store a été déplacé il y a moins de 3 min, deux appuis successifs sur la touche STOP/My permettent le déplacement en position intermédiaire.

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

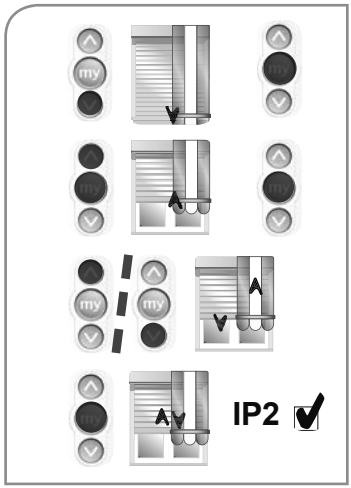
5.3.2 Position intermédiaire haute - IP1

- Monter le volet roulant / le store en fin de course haute.
- Appuyer sur la touche STOP/My.
- Appuyer ensuite en même temps sur les touches Descente et STOP/My : le volet roulant / le store descend.
- Appuyer sur la touche STOP/My lorsque le volet roulant / le store est à la bonne position.
- Si besoin, ajuster la position du volet roulant / du store avec les touches Montée et Descente.
- Appuyer sur la touche STOP/My jusqu'au va-et-vient du moteur : la position intermédiaire 1 IP1 est enregistrée.



5.3.3 Position intermédiaire basse - IP 2

- Descendre le volet roulant / le store en fin de course basse.
- Appuyer sur la touche STOP/My.
- Appuyer ensuite en même temps sur les touches Montée et STOP/My : le volet roulant / le store monte.
- Appuyer sur la touche STOP/My lorsque le volet roulant / le store est à la bonne position.
- Si besoin, ajuster la position du volet roulant / du store avec les touches Montée et Descente.
- Appuyer sur la touche STOP/My jusqu'au va-et-vient du moteur : la position intermédiaire 2 IP2 est enregistrée.



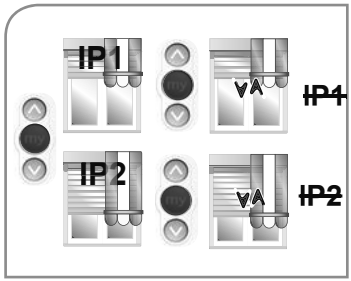
5.3.4 Modification des positions intermédiaires

- Suivre la procédure de réglage décrite au paragraphe « Position intermédiaire 1 - IP1» ou « Position intermédiaire 2 - IP2 ».

Attention : le volet roulant / le store ne doit se trouver ni en position intermédiaire 1 IP1 ni en position intermédiaire 2 IP2.

5.3.5 Suppression d'une position intermédiaire

- Appuyer sur la touche STOP/My pour atteindre la position intermédiaire IP1 ou IP2 à supprimer.
- Appuyer sur la touche STOP/My jusqu'au va-et-vient du moteur : la position intermédiaire est supprimée.



Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

6. UTILISATION

6.1 Utilisation des positions intermédiaires

Les positions intermédiaires sont accessibles lorsque le volet roulant / le store est en position de fin de course haute ou basse.

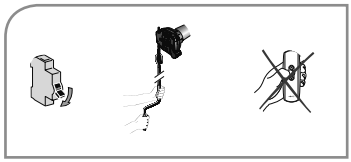
6.1.1 Dernier déplacement du volet / du store réalisé il y a plus de 3 min

- Appuyer sur la touche STOP/My pour atteindre la position intermédiaire enregistrée : Le volet roulant / le store se met en mouvement et s'arrête en position intermédiaire.

6.1.2 Dernier déplacement du volet / du store réalisé il y a moins de 3 min

- Appuyer sur la touche STOP/My une première fois.
- Appuyer une deuxième fois sur la touche STOP/My pour atteindre la position intermédiaire enregistrée : Le volet roulant / le store se met en mouvement et s'arrête en position intermédiaire.

6.2. Utilisation de la manivelle de secours



Attention ! Ne jamais commander le volet roulant / le store à l'aide d'un point de commande RTS pendant l'utilisation de la manivelle de secours !

- Couper l'alimentation secteur.
- Glisser le crochet de la manivelle de secours Somfy dans l'anneau.
- Tourner la manivelle pour monter ou descendre le volet roulant / le store.

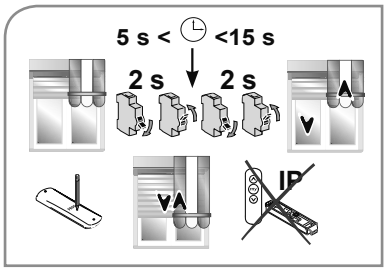
7. REMISE À ZÉRO

7.1 Avec un point de commande RTS enregistré dans le moteur

Attention : Cette remise à zéro supprime tous les points de commandes, les capteurs et les positions intermédiaires enregistrés.

Attention : Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du moteur à remettre à zéro !

Attention : Ne pas utiliser de point de commande de type Inis RT / Inis RTS pour effectuer la remise à zéro !



- Mettre le volet roulant/le store à mi-hauteur.
- Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
- Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- Remettre l'alimentation secteur : le volet roulant / le store se met en mouvement quelques secondes.

Remarque : si le volet roulant / le store est en fin de course haute ou basse alors il effectuera un bref va-et-vient.

- Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS jusqu'au va-et-vient du moteur :
  - ► Tous les points de commande RTS, les capteurs RTS et les positions intermédiaires sont effacés.
- Suivre les procédures du chapitre « Paramétrage » pour ajouter des points de commande RTS, des capteurs RTS et des positions intermédiaires.

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

7.2 Avec un nouveau point de commande RTS

Attention : Cette remise à zéro supprime tous les points de commandes et les capteurs enregistrés, par contre les positions intermédiaires sont gardées.

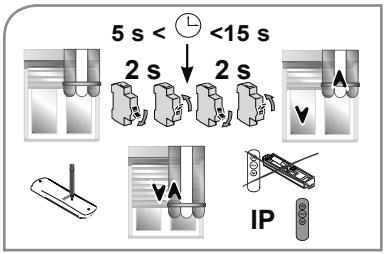
Attention : Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du moteur à remettre à zéro !

Attention : Ne pas utiliser de point de commande de type Inis RT / Inis RTS pour effectuer la remise à zéro !

- Mettre le volet roulant/le store à mi-hauteur.
- Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
- Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- Remettre l'alimentation secteur : le volet roulant / le store se met en mouvement quelques secondes.

Remarque : si le volet roulant / le store est en fin de course haute ou basse alors il effectuera un bref va-et-vient.

- Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS jusqu'au va-et-vient du moteur :
  - ► Tous les points de commande RTS et les capteurs RTS sont effacés et
  - ► Le nouveau point de commande RTS est enregistré dans le moteur.
- Suivre les procédures du chapitre « Paramétrage » pour ajouter des points de commande RTS et des capteurs RTS.



8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	LT 50 CSI RTS	LT 50 CMO RTS
Fréquence	433,42 MHz	433,42 MHz
Alimentation	230 V - 50 Hz	120 V - 60 Hz
Température d'utilisation	- 20 °C à + 70 °C	- 4 °F à + 158 °F
Indice de protection	IP 44	IP 44
Nombre maximal de points de commandes associés	12	12
Nombre maximal de capteurs associés	3	3

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

TRANSLATED INSTRUCTIONS

These instructions apply to all **LT 50 CSI** drive, the different versions of which are available in the current catalogue.

Field of application

LT 50 CSI drive are designed to drive all types of roller shutters not equipped with stop blocks and rigid links, and outdoor awnings without cassette.

The installer, who must be a motorisation and home automation professional, must ensure that the motorised product is installed in accordance with the standards in force in the country in which it is installed such as EN 13659 relating to roller shutters, EN 13561 relating to outdoor screens and awnings and EN 13120 relating to interior blinds.

Liability

Please read these instructions carefully before installing and using the drive. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached ***Safety instructions*** document must also be observed.

The drive must be installed by a motorisation and home automation professional, according to instructions from Somfy and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.

It is prohibited to use the drive outside the field of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached ***Safety instructions*** document, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must provide them with the instructions for use and maintenance, and the attached ***Safety instructions*** document, after installing the drive. Any After-Sales Service operation on the drive must be performed by a motorisation and home automation professional.

If in doubt when installing the drive, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website www.somfy.com.

Specific safety instructions

Cables which pass through a metal wall must be protected and isolated using a sheath or sleeve.

Attach cables to prevent any contact with moving parts.

If the drive is used outdoors, and if the power supply cable is a type H05-VVF cable, the cable should be installed in a UV-resistant duct, e.g. under a gland.

Leave the drive power supply cable accessible: it must be possible to replace it easily.

Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the drive.

For tubular motors 50/60 mm in diameter:
The drive wheel must be locked in place to prevent it moving along the roller tube:
- Either by securing the roller tube onto the drive wheel using 4 screws or 4 pop rivets positioned between 5 mm and 15 mm from the outer edge of the drive wheel, suitable for all types of roller tube. The screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the drive.
- Or by using a drive wheel stop, suitable for tubes which are not smooth.

CE Somfy SAS, F-74300 CLUSES as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive 2006/42/EC, and the Radio Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

Antoine Creze, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 05/2016.

CONTENT

1. Introduction **14**
2. Safety **15**
2.1. General safety advice 15
2.2. Operating conditions 15
3. Installation **15**
3.1. Motor preparation 15
3.2. Tube preparation 15
3.3. Motor/tube assembly 16
3.4. Fitting the adjustment pull tabs (optional) 16
3.5. Fitting the emergency crank 16
3.6. Fitting the motorised tube 16
3.7. Wiring 16
4. Commissioning **17**
4.1 Programming the RTS control point 17
4.2 Checking the direction of rotation 17
4.3 Adjusting the end limits 17
4.4 Checking the settings 18
4.5 Fitting the protective housing 18
5. Parameter setting **19**
5.1 Adding/Deleting RTS and RT control points 19
5.2 Adding/Deleting RTS sensors 19
5.3 Setting intermediate positions 19
6. Operation **21**
6.1 Using intermediate positions 21
6.2. Operating the emergency crank 21
7. Resetting **21**
7.1 With an RTS control point programmed in the motor. 21
7.2 With a new RTS control point 22
8. Technical specifications **22**

1. INTRODUCTION

The LT 50 CSI RTS motor is designed to drive a roller shutter or awning.

It is equipped with a back-up system used to open and close the roller shutter or awning in the event of a power outage: the roller shutter or awning can be manually opened and closed using a special integrated crank.

The upper and lower end limits of the motor can be adjusted using push-buttons. The push-buttons are covered by a protective housing which ensures the motor head is sealed when installed outdoors with the push-buttons facing upwards.

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

2. SAFETY

This Somfy product must be installed by a professional motorisation installer, for whom these instructions are intended.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories.

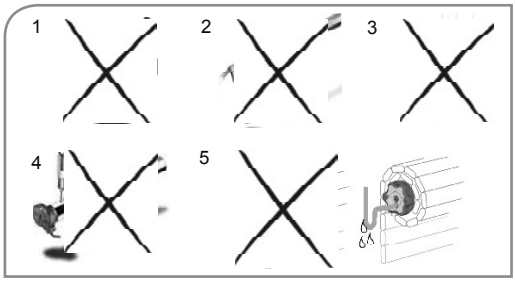
These instructions describe how to install, commission and use/operate this product.

Moreover, the installer must comply with current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.

Any usage outside of applications defined by Somfy constitutes non-compliance, and is therefore not covered by the guarantee. In this event, as for all usage not consistent with the instructions given herein, Somfy accepts no responsibility for harm or damage.

2.1. General safety advice

1) Never immerse the motor in liquid!
2) Avoid impacts!
3) Do not drop it!
4) Never drill holes in the motor!
5) Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the motor!



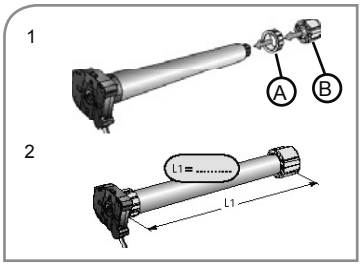
2.2. Operating conditions

- Check that the motor has been supplied with the protective housing and, optionally, with the adjustment pull tabs.
- Use a crank handle and emergency crank fitted with a 6 mm square pin or 7 mm hexagonal pin (accessories not supplied).

3. INSTALLATION

3.1. Motor preparation

1) Fit the crown (A) and drive wheel (B) to the motor.
2) Measure the length (L1) between the motor head and the end of the drive wheel.

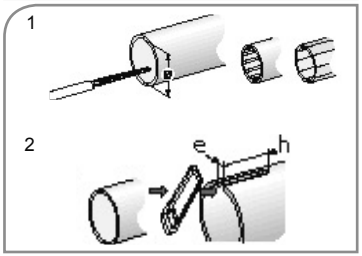


3.2. Tube preparation

1) Cut the roller tube to the required length.

Deburr the roller tube and remove the swarf.

2) For smooth roller tubes, cut a notch with the following measurements : e = 4 mm; h = 28 mm.



Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

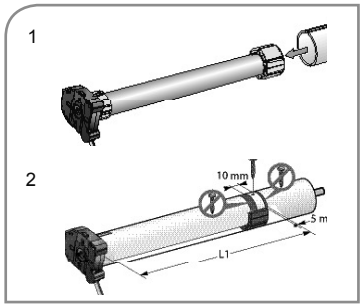
3.3. Motor/tube assembly

1) Slide the motor into the roller tube.

For smooth roller tubes, position the notch previously cut on the crown.

2) Fix the roller tube to the drive wheel with 4 x Ø 5 mm self-tapping screws or 4 steel pop rivets of Ø 4.8 mm located:
   - at least 5 mm from the far end of the drive wheel: L1 - 5, and
   - no more than 15 mm from the far end of the drive wheel.

N.B.: the screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the motor.

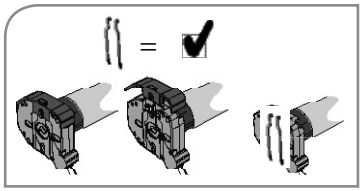


3.4. Fitting the adjustment pull tabs (optional)

The motor can be supplied, optionally, with two adjustment pull tabs. These pull tabs can be used to operate the adjustment push-buttons when they are not accessible.

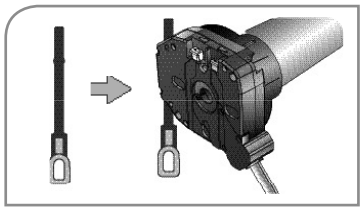
- Remove the protective housing.
- Fit the pull tabs on the motor head.

Caution! The protective housing cannot be refitted when using these pull tabs.



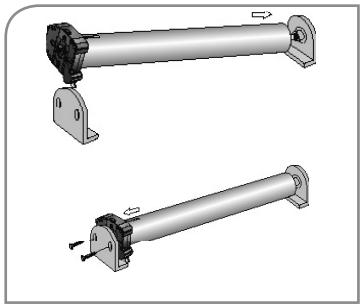
3.5. Fitting the emergency crank

Fit the crank handle onto the motor head.



3.6. Fitting the motorised tube

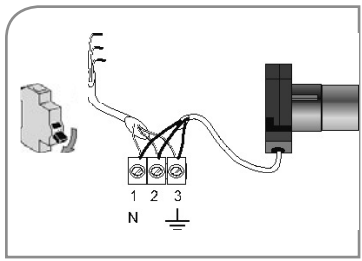
- Mount the motorised tube on the end bracket.
- Mount the motorised tube on the motor bracket.



3.7. Wiring

- Switch off the power supply.
- Connect the motor according to the information in the table below:

	230 V	120 V	Wire
1	Blue	White	Neutral (N)
2	Brown	Black	Live
3	Yellow/Green	Green	Earth



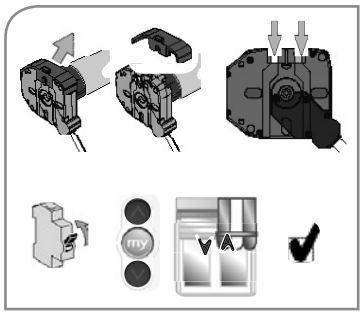
Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

4. COMMISSIONING

To commission the motor, an RTS control point must be programmed.
N.B.: Only one motor can be powered at a time!
N.B.: Do not use the Inis RT/Inis RTS control point for commissioning!

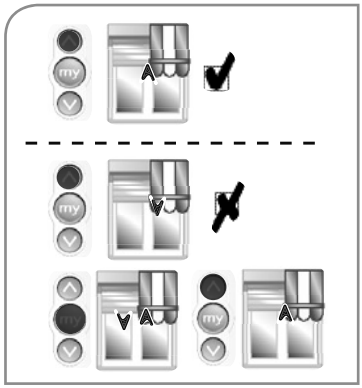
4.1 Programming the RTS control point

- Remove the protective housing.
- Press simultaneously on the white and yellow push-buttons to operate them.
- Switch on the power supply.
- Simultaneously press the Up/Down buttons on the RTS control point: the roller shutter/awning moves for a few seconds and the control point is pre-programmed in the motor.



4.2 Checking the direction of rotation

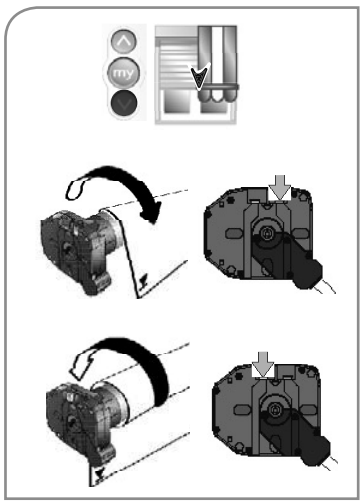
- Press the RTS control point «Up» switch:
  - If the roller shutter or awning is raised, the direction of rotation is correct: move onto the section entitled «Adjusting the end limits».
  - If the roller shutter or awning is lowered, the direction of rotation is incorrect: move onto the next step
- Press the RTS control point STOP/My button until the motor moves for a few seconds: the direction of rotation has been modified.
- Press the RTS control point Up button to check the direction of rotation.



4.3 Adjusting the end limits

4.3.1 Lower end limit

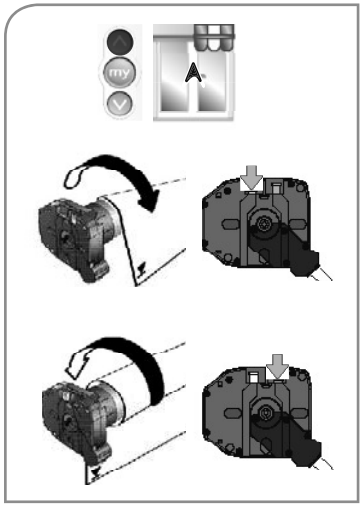
- Lower the roller shutter or awning to the required position by pressing on the RTS control point «Down» button.
- Release the «Down» button when the roller shutter or awning reaches the required lowered position.
- If necessary, adjust the position of the roller shutter/awning with the Up and Down buttons.
- Looking at the motor head end-on:
  - If the roller shutter or awning lowers from the right-hand side of the head, press the yellow button to unlock it: the lower end limit is set.
  - If the roller shutter or awning lowers from the left-hand side of the head, press the white button to unlock it: the lower end limit is set.



Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

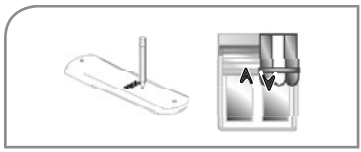
4.3.2 Upper end limit

- Raise the roller shutter or awning to the required raised position by pressing on the «Up» button.
- Release the «Up» button when the roller shutter or awning reaches the required raised position.
- If necessary, adjust the position of the roller shutter/awning with the Up and Down buttons.
- Looking at the motor head end-on:
  - If the roller shutter or awning lowers from the right-hand side of the head, press the white button to unlock it: the upper end limit is set.
  - If the roller shutter or awning lowers from the left-hand side of the head, press the yellow button to unlock it: the upper end limit is set.



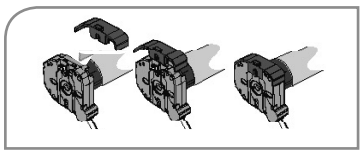
4.4 Checking the settings

- Check the setting of the upper and lower end limits using the RTS control point.
- Press the RTS control point PROG button to program the first control point.



4.5 Fitting the protective housing

- If the motor is used outdoors on an awning with the push-buttons facing upwards and without pull tabs, the protective housing should be refitted.
- For all other fitting arrangements such as the push-buttons facing downwards or using adjustment pull tabs, for example, the protective housing should not be fitted.



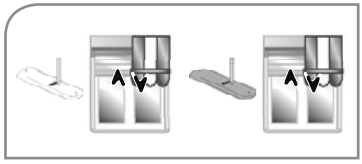
Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

5. PARAMETER SETTING

5.1 Adding/Deleting RTS and RT control points

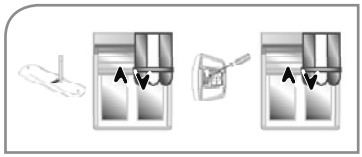
5.1.1 RTS control point

- Find an RTS control point programmed in the motor.
- Press and hold the RTS programmed control point PROG button until the motor moves for a few seconds: the motor is in programming mode.
- Quickly press the RTS control point PROG button to add or delete: the motor moves for a few seconds and the RTS control point is programmed or deleted from the motor.



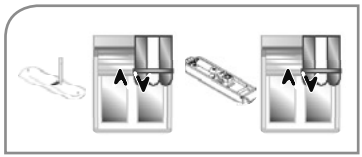
5.1.2 Inis RT/Inis RTS control point

- Find an RTS control point programmed in the motor.
- Press and hold the RTS programmed control point PROG button until the motor moves for a few seconds: the motor is in programming mode.
- Form a contact between the metal PROG plate and the battery mounting for the Inis RT/Inis RTS: the motor moves for a few seconds and the Inis RT/Inis RTS control point is programmed or deleted from the motor.



5.2 Adding/Deleting RTS sensors

- Find an RTS control point programmed in the motor.
- Press and hold the RTS programmed control point PROG button until the motor moves for a few seconds: the motor is in programming mode.
- Quickly press the RTS sensor PROG button to add or delete: the motor moves for a few seconds and the RTS sensor is programmed or deleted from the motor.



5.3 Setting intermediate positions

5.3.1 Definition

The LT 50 CSI RTS motor allows two intermediate positions of the roller shutter/awning to be defined and programmed:

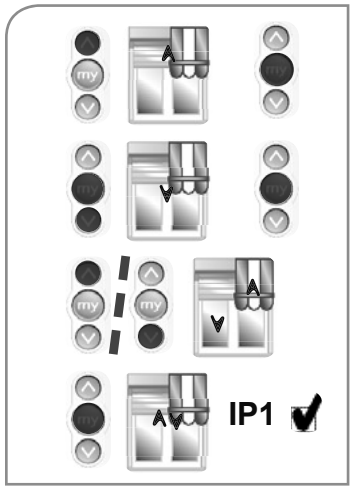
- one upper intermediate position, called IP1, accessible when the roller shutter/awning is in the raised position,
- one lower intermediate position, called IP2, accessible when the roller shutter/awning is in the lowered position,

If the roller shutter/awning has not been moved for more than 3 minutes, a single press on the STOP/MY button will access movement in the intermediate position. If the roller shutter/awning has been moved less than 3 minutes previously, the STOP/MY button must be pressed twice in succession to access movement in the intermediate position.

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

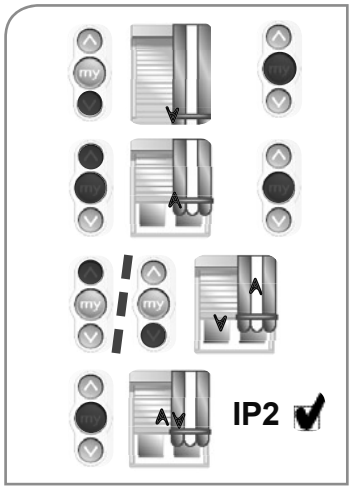
5.3.2 Upper intermediate position - IP1

- Raise the roller shutter/awning to the upper end limit.
- Press the STOP/My button.
- Then simultaneously press the Down and STOP/My buttons: the roller shutter/awning is lowered.
- Press the STOP/My button when the roller shutter or awning reaches the required position.
- If necessary, adjust the position of the roller shutter/awning with the Up and Down buttons.
- Press the STOP/My button until the motor moves for a few seconds: IP1 intermediate position 1 is programmed.



5.3.3 Lower intermediate position - IP 2

- Lower the roller shutter/awning to the lower end limit.
- Press the STOP/My button.
- Then simultaneously press the Up and STOP/My buttons: the roller shutter/awning is raised.
- Press the STOP/My button when the roller shutter or awning reaches the required position.
- If necessary, adjust the position of the roller shutter/awning with the Up and Down buttons.
- Press the STOP/My button until the motor moves for a few seconds: IP2 intermediate position 2 is programmed.



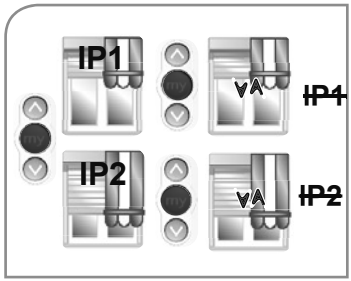
5.3.4 Modifying intermediate positions

- Follow the adjustment procedure given in the section entitled «Intermediate position 1 - IP1» or «Intermediate position 2 - IP2».

N.B.: the roller shutter/awning must not be in either intermediate position 1 IP1 or intermediate position 2 IP2.

5.3.5 Deleting an intermediate position

- Press the STOP/My button to find the IP1 or IP2 intermediate position to be deleted.
- Press the STOP/My button until the motor moves for a few seconds: the intermediate position is deleted.



Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

6. OPERATION

6.1 Using intermediate positions

The intermediate positions can be accessed when the roller shutter/awning is at the upper or lower end limit.

6.1.1 Shutter/awning last moved more than 3 minutes ago

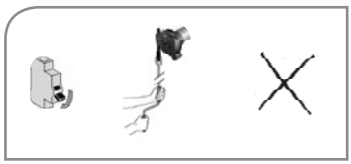
- Press the STOP/My button to find the programmed intermediate position: The roller shutter/awning starts to move and stops in the intermediate position.

6.1.2 Shutter/awning last moved less than 3 minutes ago

- Press the STOP/My button once.
- Press the STOP/My button again to find the programmed intermediate position: The roller shutter/awning starts to move and stops in the intermediate position.

6.2. Operating the emergency crank

Caution! Never operate the roller shutter or awning using an RTS control point while using the emergency crank!



- Switch off the power supply.
- Hook the Somfy emergency crank into the ring.
- Turn the crank to raise or lower the roller shutter or awning.

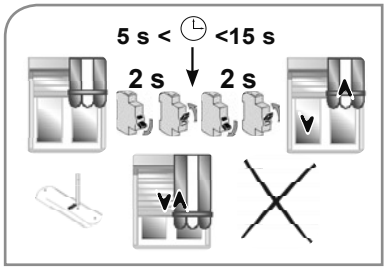
7. RESETTING

7.1 With an RTS control point programmed in the motor.

N.B.: This reset deletes all control points, sensors and intermediate positions programmed.

N.B.: Only switch off the current for the motor to be reset!

N.B.: Do not use the Inis RT/Inis RTS control point for resetting!



- Place the roller shutter/awning in the mid-height position
- Cut the power supply for 2 seconds.
- Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
- Cut the power supply for 2 seconds.
- Switch the power supply back on: the roller shutter/awning moves for a few seconds.

Caution : if the roller shutter/awning is in the upper or lower end limit position it will move up and down briefly..

- Press the RTS control point PROG button until the motor moves for a few seconds:
  ► All the RTS control points, RTS sensors and intermediate positions are cleared.
- Follow the procedures in the «Parameter setting» section to RTS control points, RTS sensors and intermediate positions.

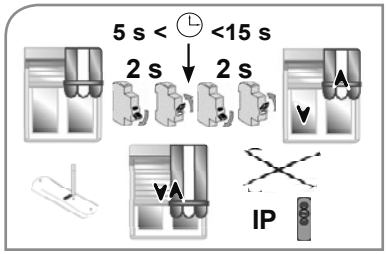
Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

7.2 With a new RTS control point

N.B.: This reset deletes all control points and sensors programmed, but the intermediate positions are retained.
N.B.: Only switch off the current for the motor to be reset!
N.B.: Do not use the Inis RT/Inis RTS control point for resetting!

- Place the roller shutter/awning in the mid-height position
- Cut the power supply for 2 seconds.
- Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
- Cut the power supply for 2 seconds.
- Switch the power supply back on: the roller shutter/awning moves for a few seconds.

Caution : if the roller shutter/awning is in the upper or lower end limit position it will move up and down briefly.



- Press the RTS new control point PROG button until the motor moves for a few seconds:
  ► all the RTS control points and RTS sensors are cleared and
  ► the new RTS control point is programmed in the motor.
- Follow the procedures in the «Parameter setting» section to RTS control points and RTS sensors.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

	LT 50 CSI RTS	LT 50 CMO RTS
Frequency	433,42 MHz	433,42 MHz
Power supply	230 V - 50 Hz	120 V - 60 Hz
Operating temperature	- 20 °C à + 70 °C	- 4 °F à + 158 °F
Protection rating	IP 44	IP 44
Maximum number of connected control points	12	12
Maximum number of connected sensors	3	3

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

INSTRUCCCIONES TRADUCIDAS

Este manual se aplica a todos los motores **LT 50 CSI** cuyas versiones se encuentran disponibles en el catálogo en vigor.

Ámbito de aplicación

Los motores **LT 50 CSI** están diseñados para automatizar todos los tipos de persianas enrollables que no cuenten con topes ni con uniones rígidas y toldos de exterior sin cassette.

El instalador, profesional del motor y de la automatización de la vivienda, debe asegurarse de que la instalación del producto automatizado una vez instalado respete las normas vigentes en el país donde vaya a utilizarse y las normas sobre persianas enrollables EN 13659, toldos exteriores EN 13561 y toldos interiores EN 13120.

Responsabilidad

Antes de instalar y utilizar a motorización, lea atentamente este manual. Además de las instrucciones descritas en este manual, deben respetarse las normas detalladas en el documento adjunto ***Normas de seguridad***.

La motorización debe ser instalada por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda, de conformidad con las instrucciones proporcionadas por Somfy y con la normativa aplicable en el país donde vaya a utilizarse.

Se prohíbe cualquier uso de la motorización fuera del ámbito de aplicación anteriormente descrito. Ello conllevaría, como todo incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual y en el documento adjunto ***Normas de seguridad***, la exclusión de toda responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.

El instalador debe informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento de la motorización y debe entregarles las instrucciones de uso y de mantenimiento, así como el documento adjunto ***Normas de seguridad***, tras la instalación de la motorización. Cualquier operación del Servicio posventa que deba realizarse en la motorización requiere la intervención de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación del motor o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web www.somfy.com.

Normas especiales de seguridad

⚠ En caso de que los cables deban atravesar una pared metálica, deben protegerse y aislarse con un manguito o una vaina.

⚠ Fije los cables para evitar cualquier contacto con un componente en movimiento.

⚠ Si la motorización se utiliza en el exterior y siempre que el cable de alimentación sea de tipo H05-VVF, instale el cable en un conducto resistente a los rayos UV, por ejemplo, en una canaleta.

⚠ Deje accesible el cable de alimentación del motor: debe poder ser sustituido fácilmente.

Efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el motor.

En el caso de los motores tubulares de Ø 50/60 mm:
El movimiento de traslación de la rueda debe quedar bloqueado dentro del tubo de enrollamiento:
- Fijando el tubo de enrollamiento a la rueda con cuatro tornillos o cuatro remaches Pop colocados a entre 5 mm y 15 mm del extremo exterior de la rueda, sea cual sea el tipo de tubo de enrollamiento utilizado. Los tornillos o los remaches Pop no deben fijarse al motor, sino únicamente a la rueda.
- Mediante un dispositivo de retención de rueda, en caso de los tubos no lisos.

CE En virtud del presente documento, Somfy SAS, F-74300 CLUSES declara que, en tanto que fabricante de la motorización que cubren estas instrucciones, marcada para recibir alimentación a 230 V~50 Hz y utilizada tal y como se indica en las mismas, es conforme a las exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva de máquinas 2006/42/CE y la Directiva de radio 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad en la UE se encuentra disponible en www.somfy.com/ce.

Antoine Creze, responsable de homologaciones, en representación del director de la actividad, Cluses, 05/2016.

ÍNDICE

1. Introducción **24**
2. Seguridad **25**
2.1. Normas generales de seguridad 25
2.2. Condiciones de uso 25
3. Instalación **25**
3.1. Preparación del motor 25
3.2. Preparación del tubo 25
3.3. Instalación motor - tubo 26
3.4. Colocación de los tiradores de ajuste (opcional) 26
3.5. Montaje de la manivela de emergencia 26
3.6. Montaje del tubo motorizado 26
3.7. Cableado 26
4. Puesta en marcha **27**
4.1 Registro del punto de mando RTS 27
4.2 Control del sentido de rotación 27
4.3 Ajuste de los finales de carrera 27
4.4 Control de los ajustes 28
4.5 Montaje de la cubierta de protección 28
5. Programación **29**
5.1 Adición o Supresión de puntos de mando RTS y RT 29
5.2 Adición o Supresión de sensores RTS 29
5.3 Ajuste de las posiciones intermedias 29
6. Utilización **31**
6.1 Uso de las posiciones intermedias 31
6.2. Uso de la manivela de emergencia 31
7. Puesta a cero **31**
7.1 Con un punto de mando RTS registrado en el motor. 31
7.2 Con un nuevo punto de mando RTS 32
8. Características técnicas **32**

1. INTRODUCCIÓN

El motor LT 50 CSI RTS ha sido diseñado para motorizar las persianas enrollables y los estores.

Está equipado con un sistema de apertura y de cierre de emergencia, de persianas enrollables y estores en caso de corte de corriente: una manivela de emergencia específica permite la apertura y el cierre manual de la persiana enrollable o del estor.

El ajuste de los finales de carrera superior e inferior del motor se realiza mediante botones pulsadores. Los botones pulsadores poseen una cubierta de protección que garantiza la estanqueidad del cabezal de motor cuando éste está instalado en el exterior con los botones pulsadores orientados hacia arriba.

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

2. SEGURIDAD

La instalación de este producto Somfy deberá correr a cargo de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda, a quien va dirigida esta guía.

Antes de su utilización, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados.

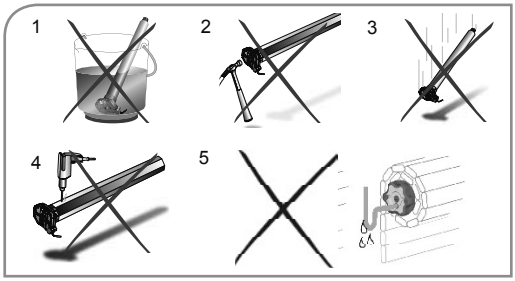
Esta guía describe la instalación, la puesta en marcha y el funcionamiento del producto.

El instalador deberá, además, cumplir con las normativas y la legislación en vigor en el país de instalación y deberá informar a sus clientes sobre las condiciones de uso y mantenimiento del producto.

Todo uso diferente del ámbito de aplicación definido por Somfy se considera inapropiado. Esto conllevará, al igual que cualquier otra inobservancia de las instrucciones que figuran en este manual, la exclusión de responsabilidad y garantía por parte de Somfy.

2.1. Normas generales de seguridad

1) Atención: no sumerja nunca el motor
2) Atención: evite los golpes
3) Atención: evite las caídas
4) Atención: no taladre el motor
5) Atención: efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el motor



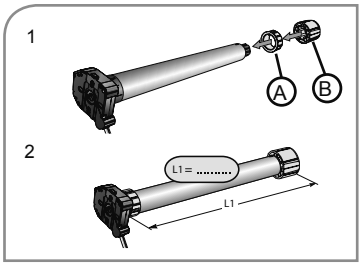
2.2. Condiciones de uso

- Compruebe que el motor se entrega con la cubierta de protección y, de manera opcional, con los tiradores de ajuste.
- Utilice una anilla de salida y una manivela de emergencia, equipadas con un eje cuadrado de 6 mm o con un eje hexagonal de 7 mm (accesorios no incluidos).

3. INSTALACIÓN

3.1. Preparación del motor

1) Monte la corona (A) y la rueda (B) en el motor.
2) Mida la longitud (L1) entre el cabezal de motor y el extremo de la rueda.

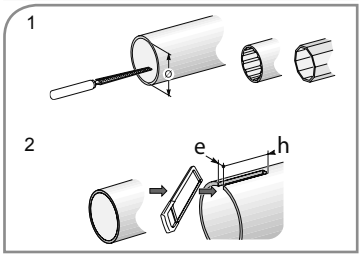


3.2. Preparación del tubo

1) Corte el tubo de enrollado a la longitud deseada.

Elimine las rebabas del tubo de enrollado y las virutas.

2) Para los tubos de enrollado lisos, practique una ranura según las dimensiones siguientes: e = 4 mm ; h = 28 mm.



Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

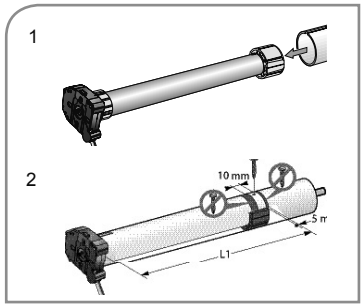
3.3. Instalación motor - tubo

1) Deslice el motor dentro del tubo de enrollado.

Para los tubos de enrollado lisos, coloque la ranura practicada en la corona.

2) Fije el tubo de enrollado en la rueda con 4 tornillos Parker de Ø 5 mm o 4 remaches Pop de acero de Ø 4,8 mm situados:
   - a 5 mm como mínimo del extremo exterior de la rueda: L1 - 5, y
   - a 15 mm como máximo del extremo exterior de la rueda.

Atención: los tornillos o los remaches Pop no deben fijarse al motor sino únicamente a la rueda.

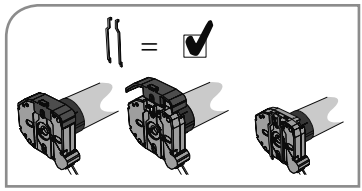


3.4. Colocación de los tiradores de ajuste (opcional)

De manera opcional se entregan dos tiradores de ajuste con el motor. Estos tiradores permiten manipular los botones pulsadores de ajuste cuando éstos no son accesibles.

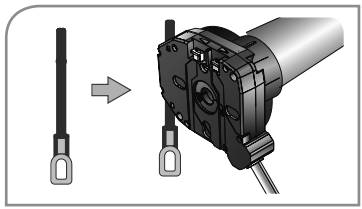
- Retire la cubierta de protección.
- Instale los tiradores en el cabezal de motor.

Atención: en caso de utilizar tiradores, la cubierta de protección no puede volver a colocarse en su lugar.



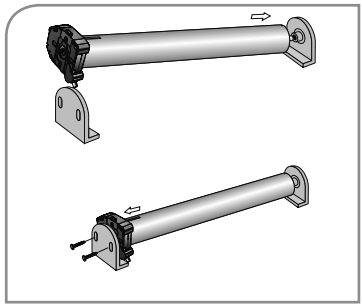
3.5. Montaje de la manivela de emergencia

Fije la anilla de salida en el cabezal de motor.



3.6. Montaje del tubo motorizado

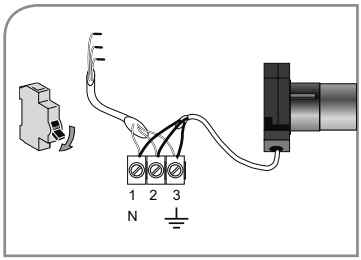
- Monte el tubo motorizado sobre el soporte boquilla.
- Monte el tubo motorizado sobre el soporte motor.



3.7. Cableado

- Corte la alimentación eléctrica.
- Conecte el motor según la información de la siguiente tabla:

	230 V	120 V	Cable
1	Azul	Blanco	Neutro (N)
2	Marrón	Negro	Fase
3	Verde-amarillo	Verde	Tierra



Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

4. PUESTA EN MARCHA

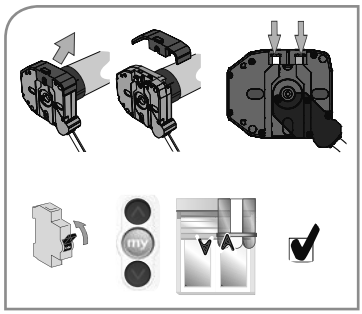
Para poner el motor en funcionamiento, debe registrarse un punto de mando RTS.

Atención: Sólo debe alimentarse un motor a la vez

Atención: No utilice el punto de mando de tipo Inis RT/Inis RTS para realizar la puesta en marcha

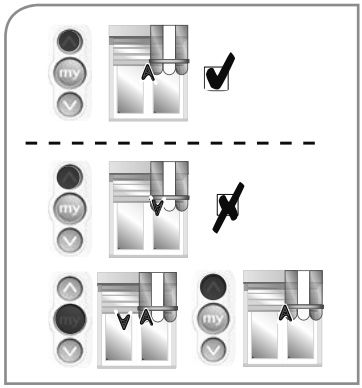
4.1 Registro del punto de mando RTS

- Retire la cubierta de protección.
- Pulse al mismo tiempo los botones pulsadores blanco y amarillo para activarlos.
- Encienda.
- Pulse a la vez las teclas de Subida y Bajada del punto de mando RTS: la persiana enrollable / el estor efectúa un vaivén, se registra previamente el punto de mando en el motor.



4.2 Control del sentido de rotación

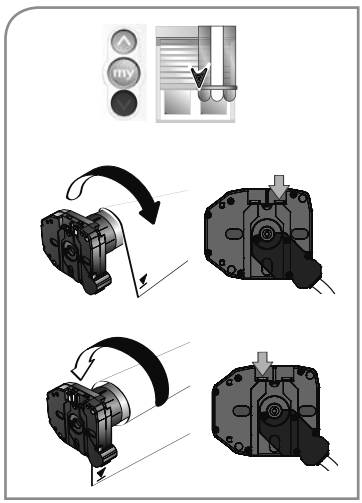
- Pulse la tecla Subida del punto de mando RTS:
  - Si la persiana enrollable o el estor sube, el sentido de rotación es correcto. Pase a la sección «Ajuste de los finales de carrera».
  - Si la persiana enrollable o el estor baja, el sentido de rotación es incorrecto. Continúe en la etapa siguiente
- Pulse la tecla STOP/My del punto de mando RTS hasta el vaivén del motor: el sentido de rotación queda modificado.
- Pulse la tecla Subida del punto de mando RTS para controlar el sentido de rotación.



4.3 Ajuste de los finales de carrera

4.3.1 Final de carrera inferior

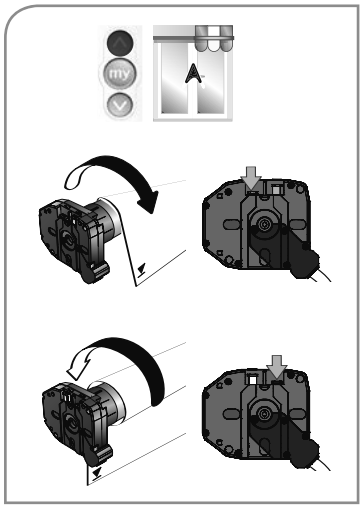
- Baje la persiana enrollable o el estor a la posición inferior deseada pulsando la tecla Bajada del panel de control RTS.
- Suelte la tecla Bajada una vez que la persiana enrollable o el estor haya alcanzado la posición inferior.
- Si fuese necesario, ajuste la posición de la persiana enrollable con las teclas Subida y Bajada.
- Colóquese frente al cabezal de motor:
  - Si la persiana enrollable o el estor baja a la derecha del cabezal, pulse el botón amarillo para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.
  - Si la persiana enrollable o el estor baja a la izquierda del cabezal, pulse el botón blanco para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.



Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

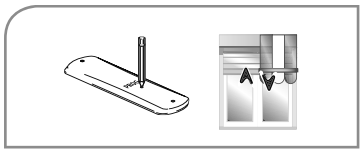
4.3.2 Final de carrera superior

- Suba la persiana enrollable o el estor a la posición superior deseada pulsando la tecla Subida.
- Suelte la tecla Subida una vez que la persiana enrollable o el estor haya alcanzado la posición superior.
- Si fuese necesario, ajuste la posición de la persiana enrollable con las teclas Subida y Bajada.
- Colóquese frente al cabezal de motor:
  - Si la persiana enrollable o el estor baja a la derecha del cabezal, pulse el botón blanco para desbloquearlo: el final de carrera superior está ajustado.
  - Si la persiana enrollable o el estor baja a la izquierda del cabezal, pulse el botón amarillo para desbloquearlo: el final de carrera superior está ajustado.



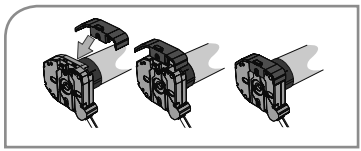
4.4 Control de los ajustes

- Controle el ajuste de los finales de carrera superior e inferior mediante el punto de control RTS.
- Pulse el botón de programación PROG del punto de mando RTS para registrar el primer punto de mando.



4.5 Montaje de la cubierta de protección

- Si el motor se utiliza en un estor, en el exterior, con los botones pulsadores orientados hacia arriba y sin tiradores, vuelva a colocar la cubierta de protección en su lugar.
- En todas las demás condiciones de montaje, por ejemplo, con los botones pulsadores orientados hacia abajo o utilizando tiradores de ajuste, no vuelva a colocar la cubierta de protección en su lugar.



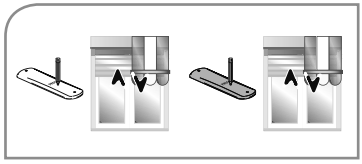
Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

5. PROGRAMACIÓN

5.1 Adición o Supresión de puntos de mando RTS y RT

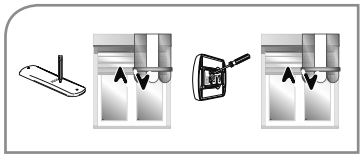
5.1.1 Punto de mando RTS

- Tome un punto de mando RTS registrado en el motor.
- Mantenga pulsada la tecla PROG del punto de mando RTS registrado hasta el vaivén del motor: el motor se encuentra en modo de programación.
- Pulse brevemente la tecla RTS a añadir o a suprimir: el motor efectúa un vaivén, el punto de mando RTS queda registrado o suprimido del motor.



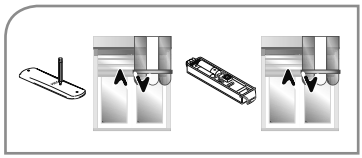
5.1.2 Punto de mando Inis RT/Inis RTS

- Tome un punto de mando RTS registrado en el motor.
- Mantenga pulsada la tecla PROG del punto de mando RTS registrado hasta el vaivén del motor: el motor se encuentra en modo de programación.
- Establezca un contacto entre la pista de programación PROG y el soporte de pila del Inis RT / Inis RTS : el motor efectúa un vaivén, el Inis RT/ Inis RTS queda registrado o suprimido del motor.



5.2 Adición o Supresión de sensores RTS

- Tome un punto de mando RTS registrado en el motor.
- Mantenga pulsada la tecla PROG del punto de mando RTS registrado hasta el vaivén del motor: el motor se encuentra en modo de programación.
- Pulse brevemente la tecla de programación PROG del sensor RTS a añadir o a suprimir: el motor efectúa un vaivén, el sensor RTS queda registrado o suprimido del motor.



5.3 Ajuste de las posiciones intermedias

5.3.1 Definición

El motor LT 50 CSI RTS permite definir y registrar dos posiciones intermedias de la persiana enrollable o del estor:

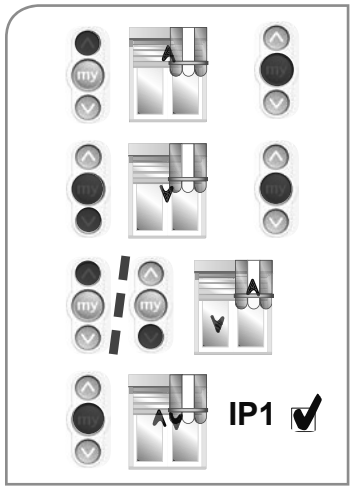
- una posición intermedia alta, llamada IP1, accesible cuando la persiana enrollable o el estor está en posición elevada,
- una posición intermedia baja, llamada IP2, accesible cuando la persiana enrollable o el estor está en posición baja,

Si la persiana enrollable o el estor no ha sido desplazado desde hace más de 3 minutos, una simple pulsación de la tecla STOP/MY permite acceder al desplazamiento en posición intermedia. Si la persiana enrollable o el estor ha sido desplazado desde hace menos de 3 minutos, dos pulsaciones sucesivas de la tecla STOP/My permiten el desplazamiento en posición intermedia.

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

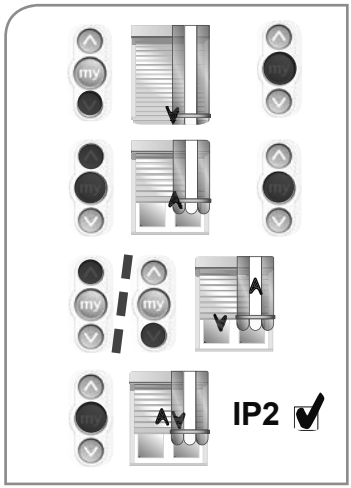
5.3.2 Posición intermedia alta - IP1

- Subir la persiana enrollable o el estor al final de la carrera superior.
- Pulse la tecla STOP/My.
- A continuación, pulse al mismo tiempo las teclas Bajada y STOP/My: la persiana enrollable o el estor baja.
- Pulse la tecla STOP/My cuando la persiana enrollable o el estor se encuentre en la posición correcta.
- Si fuese necesario, ajuste la posición de la persiana enrollable con las teclas Subida y Bajada.
- Pulse la tecla STOP/My hasta que el motor efectúe un vaivén: la posición intermedia 1 IP1 queda registrada.



5.3.3 Posición intermedia baja - IP 2

- Baje la persiana enrollable o el estor al final de la carrera inferior.
- Pulse la tecla STOP/My.
- A continuación, pulse al mismo tiempo las teclas Subida y STOP/My: la persiana enrollable o el estor sube.
- Pulse la tecla STOP/My cuando la persiana enrollable o el estor se encuentre en la posición correcta.
- Si fuese necesario, ajuste la posición de la persiana enrollable con las teclas Subida y Bajada.
- Pulse la tecla STOP/My hasta que el motor efectúe un vaivén: la posición intermedia 2 IP2 queda registrada.



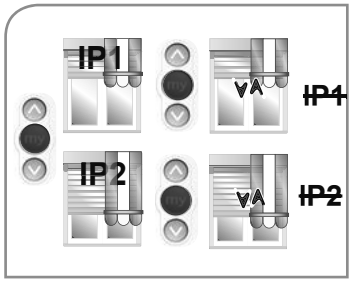
5.3.4 Modificación de las posiciones intermedias

- Siga el procedimiento de ajuste descrito en la sección «Posición intermedia 1 - IP1» o «Posición intermedia 2 - IP2».

Atención: la persiana enrollable o el estor no debe encontrarse ni en posición intermedia 1 IP1 ni en posición intermedia 2 IP2.

5.3.5 Supresión de una posición intermedia

- Pulse la tecla STOP/My para alcanzar la posición intermedia IP1 o IP2 que hay que suprimir.
- Pulse la tecla STOP/My hasta que el motor efectúe un vaivén: la posición intermedia queda suprimida.



Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

6. UTILIZACIÓN

6.1 Uso de las posiciones intermedias

Las posiciones intermedias quedan accesibles cuando la persiana enrollable o el estor se encuentra en posición de final de carrera superior o inferior.

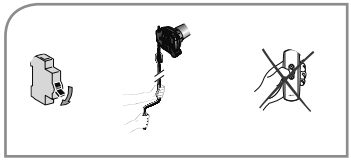
6.1.1 Último desplazamiento de la persiana o del estor realizado hace más de 3 minutos

- Pulse la tecla STOP/My para alcanzar la posición intermedia registrada. La persiana enrollable o el estor se pone en movimiento y se detiene en posición intermedia.

6.1.2 Último desplazamiento de la persiana o del estor realizado hace menos de 3 minutos

- Pulse la tecla STOP/My una primera vez.
- Pulse, otra vez, la tecla STOP/My para alcanzar la posición intermedia registrada. La persiana enrollable o el estor se pone en movimiento y se detiene en posición intermedia.

6.2. Uso de la manivela de emergencia



Atención: no controle nunca la persiana enrollable o el estor desde un punto de mando RTS mientras se esté utilizando la manivela de emergencia.

- Corte la alimentación eléctrica.
- Deslice el gancho de la manivela de emergencia Somfy dentro de la anilla.
- Gire la manivela para subir o bajar la persiana enrollable o el estor.

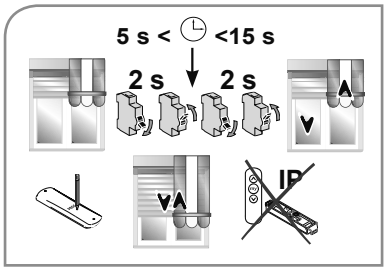
7. PUESTA A CERO

7.1 Con un punto de mando RTS registrado en el motor.

Atención: Esta puesta a cero suprime todos los puntos de mando, los sensores y las posiciones intermedias registradas.

Atención: Sólo realice el doble corte de corriente a nivel del motor que hay que poner a cero

Atención: No utilice el punto de mando de tipo Inis RT/Inis RTS para realizar la puesta a cero



- Ponga la persiana enrollable o el estor enrollable a media altura.
- Corte la alimentación del sector durante 2 segundos.
- Vuelva a conectar la alimentación del sector entre 5 y 15 segundos.
- Corte la alimentación del sector durante 2 segundos.
- Vuelva a conectar la alimentación del sector: la persiana enrollable o el estor se pone en movimiento durante unos segundos.

Nota : si la persiana enrollable o el estor está en el final de carrera superior o inferior realiza un breve vaivén.

- Pulse la tecla de programación PROG del punto de mando RTS hasta el vaivén del motor:
  ► todos los puntos de mando RTS, los sensores RTS y las posiciones intermedias quedan borrados.
- Siga los procedimientos del capítulo «Programación» para añadir puntos de mando RTS, sensores RTS y posiciones intermedias.

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

7.2 Con un nuevo punto de mando RTS

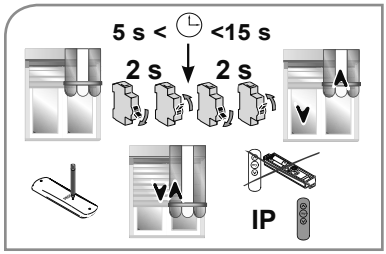
Atención: Esta puesta a cero suprime todos los puntos de mando y los sensores, sin embargo, las posiciones intermedias quedan registradas.

Atención: Sólo realice el doble corte de corriente a nivel del motor que hay que poner a cero

Atención: No utilice el punto de mando de tipo Inis RT/Inis RTS para realizar la puesta a cero

- Ponga la persiana enrollable o el estor enrollable a media altura.
- Corte la alimentación del sector durante 2 segundos.
- Vuelva a conectar la alimentación del sector entre 5 y 15 segundos.
- Corte la alimentación del sector durante 2 segundos.
- Vuelva a conectar la alimentación del sector: la persiana enrollable o el estor se pone en movimiento durante varios segundos.

Nota : si la persiana enrollable o el estor está en el final de carrera superior o inferior realiza un breve vaivén.



- Pulse la tecla de programación PROG del punto de mando RTS hasta el vaivén del motor:
  ► todos los puntos de mando RTS y los sensores RTS son borrados y
  ► el nuevo punto de mando RTS queda registrado en el motor.
- Siga los procedimientos del capítulo «Programación» para añadir puntos de mando RTS y sensores RTS.

8. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	LT 50/60 CSI	LT 50/60 CMO
Frecuencia	433,42 MHz	433,42 MHz
Alimentación	230 V - 50 Hz	120 V - 60 Hz
Temperatura de uso	- 20 °C à + 70 °C	- 4 °F à + 158 °F
Índice de protección	IP 44	IP 44
Número máximo de paneles de control asociados	12	12
Número máximo de sensores asociados	3	3

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

يلصلأا ليلدلا

ينطبق هذا الدليل على كل المحرّكات **LT 50 CSI** المتاح حيودها بالكتالوج الساري.

مجال التطبيق

المحرّكات **LT 50 CSI** مصمّمة لتحريك كل أنواع المصاريع الدوارة غير المجهّزة بمنابض وأحزمة صلبة والستائر الخارجية بدون علبة.

يجب أن يتأكد مسئول التركيب، المتخصص بالمحرّكات والتشغيل الآلي للمنازل أن تركيب المنتج المشغّل آليا يلتزم عند تركيبه بالمعايير السارية للبلد التي سيتم التشغيل بها على وجه الخصوص مثل المعيار عن **المصاريع الدوارة EN13659**، **الستائر الخارجية EN 13561** و **الستائر الداخلية EN13120**.

المسئولية

قبل تركيب المحرّك واستعماله يرجى قراءة دليل الاستعمال بعناية. بالإضافة إلى التعليمات المشروحة في هذا الدليل، التزم أيضا التعليمات المفصّلة في الوثيقة المرفقة ***تعليمات الأمان***.

يجب تركيب المحرك بواسطة متخصص بالمحرّكات والتشغيل الآلي للمنازل، وفقا لتعليمات Somfy وللوائح المطبّقة في بلد التشغيل.

كل استخدام للمحرك خارج نطاق التطبيق المشروح أعلاه يكون ممنوعا. يؤدي ذلك، مثله مثل عدم الالتزام بالتعليمات الواردة في هذا الدليل وفي الوثيقة المرفقة ***تعليمات الأمان***، إلى إنهاء أي مسئولية وضمان من قِبل Somfy.

يجب أن يعرِّف المركِّب العملاء بشروط الاستخدام والصيانة للمحرك ويجب عليه توصيل تعليمات الاستخدام والصيانة إليهم، بالإضافة إلى الوثيقة المرفقة ***تعليمات الأمان*** بعد تركيب المحرك. تتطلب كل عمليات الخدمة بعد البيع على المحرك الاستعانة بمتخصص بالمحرّكات والتشغيل الآلي للمنازل.

إذا حدث شك أثناء تركيب محرك أو للحصول على معلومات إضافية، قم باستشارة ممثّل Somfy أو بزيارة الموقع الإلكتروني www.somfy.com.

إرشادات خاصة للسلامة

⚠ يجب أن تكون الأسلاك العابرة لحائط معدني محمية ومعزولة بواسطة كم أو غطاء.

⚠ وصّل الأسلاك لتجنب أي تلامس مع جزء متحرك.

⚠ إذا تم استخدام المحرّك بالخارج، وإذا كان كابل التغذية بالطاقة من نوع H05-VVF، قم بتركيب الكابل في أنبوب مقاوم للأشعة فوق البنفسجية، على سبيل المثال تحت مزلقة.

⚠ اجعل كابل التغذية بالطاقة الخاص بالمحرك ممكن الوصول إليه: يجب أن يكون من الممكن استبداله بسهولة.

ضع دائماً حلقة إحكام في كبل منبع الطاقة للحيلولة دون تسرّب الماء إلى المحرّك!

للمحرّكات الأنبوبية ذات قطر Ø ٦٠/٥٠ مم:
يجب أن يتم حجز العجلة عند الانتقال داخل اسطوانة التدوير :
- إما بتثبيت اسطوانة التدوير على العجلة بمساعدة ٤ مسامير أو ٤ مسامير برشام pop الموضوعة على مسافة بين ٥ مم و ١٥ مم من النهاية الخارجية للعجلة، أيا كانت اسطوانة التدوير. لا يجب تثبيت المسامير أو مسامير البرشام pop على المحرّك ولكن فقط على العجلة.
- وإما بواسطة استخدام مانع عجلة، بالنسبة للاسطوانات غير الملساء.

CE بموجب هذه الوثيقة تعلن Somfy SAS, F-74300 CLUSES بصفتها المصنِّع، أن المحرّك التي تشمله هذه التعليمات والمجهز لتتم تغذيته بطاقة 230 فولت ~ 50 هرتز والمستخدم كما هو مشار إليه في هذه التعليمات، يتوافق مع المتطلبات الأساسية للتوجيهات الأوروبية المطبّقة ولا سيما التوجيه المتعلق بالآلات EC/2006/42 والتوجيه المتعلق بالأجهزة اللاسلكية UE/2014/53.

يمكنكم الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة مع توجيهات الاتحاد الأوروبي على موقع الإنترنت www.somfy.com/ce.

Antoine Creze، رئيس التصديقات، نيابة عن مدير النشاط، مدينة «كلوز»، 05/2016.

الفهرس

١ - مقدمة **٢**

٢ - السلامة **٣**
٢-١ إرشادات عامة للسلامة ٣
٢-٢ شروط الاستعمال ٣

٣- التركيب **٣**
٣-١ إعداد المحرك ٣
٣-٢ إعداد الاسطوانة ٣
٣-٣ تجميع المحرك - الاسطوانة ٤
٣-٤ وضع شدادات الضبط في أماكنها (اختياري) ٤
٣-٥ تركيب ذراع التدوير الاحتياطي ٤
٣-٦ تركيب الاسطوانة آلية الحركة ٤
٣-٧ التمديدات السلكيّة ٤

٤- التجهيز للخدمة **٥**
٤-١ برمجة نقطة التحكّم اللاسلكيّ **RTS** ٥
٤-٢ التحقّق من اتجاه الدوران ٥
٤-٣ ضبط الحدود الطرفيّة ٥
٤-٤ التحقّق من أوضاع الضبط ٦
٤-٥ وضع الغطاء الواقي ٦

٥- ضبط المعلم **٧**
٥-١ إضافة/حذف نقطتيّ التحكّم **RTS** و **RT** ٧
٥-٢ إضافة/حذف الحساسات اللاسلكيّة **RTS** ٧
٥-٣ ضبط الأوضاع الوسطيّة ٧

٦- الاستخدام **٩**
٦-١ إستخدام الأوضاع الوسطيّة ٩
٦-٢ تشغيل ذراع التدوير الاحتياطي ٩

٧- إعادة الضبط **٩**
٧-١ مع نقطة تحكّم لاسلكيّة **RTS** مبرمجة في المحرّك ٩
٧-٢ مع نقطة تحكّم جديدة لاسلكيّة **RTS** ١٠

٨- المواصفات الفنيّة **١٠**

١ - مقدمة

صُمّم محرّك LT 50 CSI RTS لتشغيل الشتر أو الستائر الداخلية آلياً.

هذا المحرّك مجهّز بنظام إحتياطيّ لفتح الشتر أو الستائر الداخلية وإغلاقها عند انقطاع التيّار الكهربائيّ. يمكن فتح الشتر أو الستارة الداخلية يدويّاً بواسطة ذراع تدوير مدمج خاص.

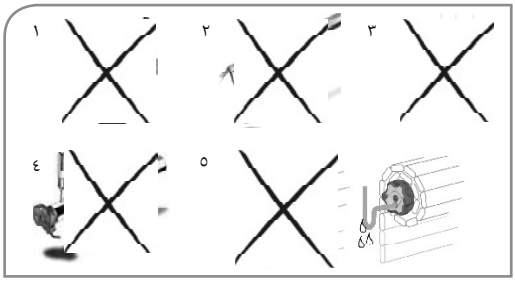
يمكن ضبط الحدّين الطرفيين العلويّ والسفليّ للمحرّك بواسطة الأزرار الانضغاطيّة. الأزرار الانضغاطيّة مغطّاة بغطاء واقٍ يضمن سدّاً محكماً لرأس المحرّك عندما يكون مركّباً في الخارج وتكون الأزرار الانضغاطيّة موجّهة إلى الأعلى.

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

٢ - السلامة

يجب أن يركّب هذا المنتج من سومفي فنيّ محترف في مجال التجهيز بالمحرّكات وقد خُصّص له دليل الاستعمال هذا.
قبل التركيب، تحقّق من توافق هذا المنتج مع التجهيزات والتوابع المرفقة.
يصف دليل الاستعمال هذا طريقة تركيب هذا المنتج وتجهيزه للاستعمال وتشغيله.
كما يتعيّن على فنّي التركيب أن يتقيّد بالمعايير والتشريعات السارية المفعول في البلد الذي يُركّب المنتج فيه وإعلام زبائنه بشروط تشغيل المنتج وصيانته.
إنّ أيّ استعمال خارج عن نطاق التطبيق المحدّد من سومفي يُعتبر عدم تقيّد بهذا النطاق وبالتالي لا تغطّيه الكفالة. في هذه الحالة، كما بالنسبة إلى كلّ استعمال مخالف للتعليمات المعطاة ههنا، لا تتحمّل سومفي أيّ مسؤوليّة من جرّاء حصول أيّ أذى أو ضرر.

٢-١ إرشادات عامة للسلامة



١) لا تغمر المحرك إطلاقاً بالماء!

٢) تجنب الصدمات!

٣) تجنب السقوط!

٤) لا تثقب المحرك إطلاقاً!

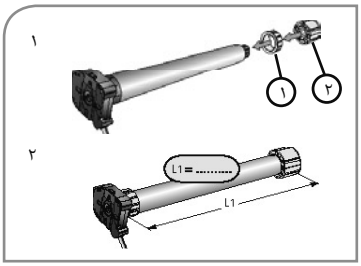
٥) ضع دائماً حلقة في كبل منبع الطاقة للحيلولة دون تسرّب الماء إلى المحرّك!

٢-٢ شروط الاستعمال

- تحقّق من استلام المحرّك مع الغطاء الواقي واختيارياً مع شدادات الضبط.
- إستعمل ممسكاً لذراع التدوير وذراع تدوير احتياطياً مجهّزاً بمحور مربّع قياس ٦ ملم أو بمحور مسدّس الزوايا قياس ٧ ملم (توابع غير مسلّمة)

٣- التركيب

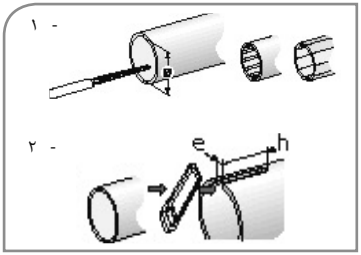
٣-١ إعداد المحرك



١) ركّب التاج (١) وعجلة الإدارة (٢) على المحرّك.

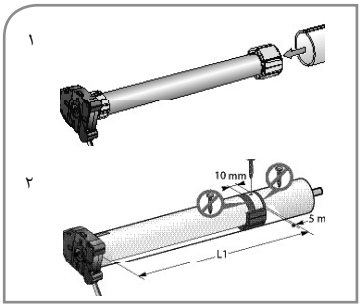
٢) قم بقياس الطول (L1) بين رأس المحرّك ونهاية عجلة الإدارة.

٣-٢ إعداد الاسطوانة



١) اقطع اسطوانة التدوير عند الطول المطلوب.
قم ببرد زوائد أسطوانة التدوير وأزل البرادة.
٢) بالنسبة إلى أسطوانات التدوير الملساء، حدّد مقطعاً تبعاً للقياسات التالية: e = ٤ ملم، h = ٢٨ ملم.

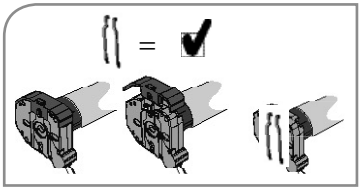
Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.



٣-٣ تجميع المحرك - الاسطوانة

١) أدخل المحرك في اسطوانة التدوير .
بالنسبة إلى أسطوانة التدوير الملساء، ضع المقطع على التاج.
٢) ثبّت أسطوانة التدوير على عجلة الإدارة باستخدام ٤ مسامير ذاتيّة اللولبة قطرها ٥ ملم أو ٤ براشم فولاذيّة قطرها ٤,٨ ملم عند:
-٥ ملم على الأقلّ من طرف عجلة الإدارة: 5 - L1، و
-ليس أكثر من ١٥ ملم من طرف عجلة الإدارة.

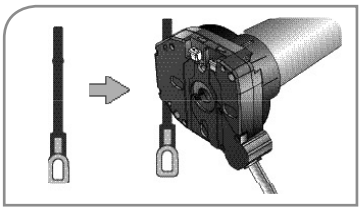
تنبيه : يجب تثبيت المسامير أو البراشم فقط على عجلة الإدارة وليس على المحرّك.



٤-٣ وضع شدادات الضبط في أماكنها (اختياري)

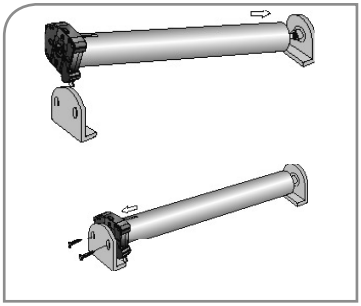
يمكن أن يُزوّد المحرّك اختيارياً مع شدّادتيّ ضبط. تسمح هذه الشدادات باستعمال أزرار الضبط الانضغاطية عند تعذر الوصول إليها.
- ارفع الغطاء الواقي.
- ركّب الشدادات على رأس المحرّك.

تنبيه ! عند استعمال الشدّدات لا يمكن إعادة الغطاء الواقي إلى مكانه.



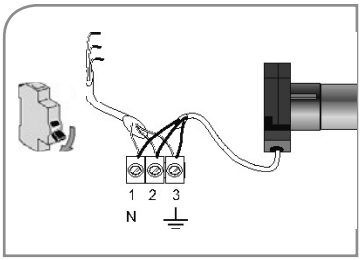
٥-٣ تركيب ذراع التدوير الاحتياطي

- ثبّت ممسك ذراع التدوير على رأس المحرّك.



٦-٣ تركيب الاسطوانة آلية الحركة

- ركب الاسطوانة آلية الحركة على دعامة الطرف.
- ركب الاسطوانة آلية الحركة على دعامة المحرك.



٧-٣ التمديدات السلكيّة

- افصل منبع الطاقة.
- أوصل المحرّك تبعاً للمعلومات الواردة في الجدول أدناه:

	٢٣٠ فلط	١٢٠ فلط	كبل
1	أزرق	أبيض	التعادل (N)
2	بني	أسود	موصل للتيار
3	أخضر-أصفر	أخضر	أرضي

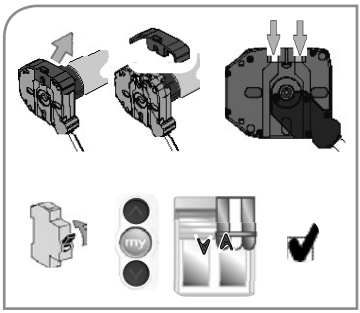
Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

٤- التجهيز للخدمة

لتجهيز المحرّك للتشغيل يجب برمجة جهازتحكّم لاسلكيّ.
تنبيه: لا يمكن تشغيل أكثر من محرّك واحد في نفس الوقت!
تنبيه: لا تستعمل نقطة التحكّم من نوع Inis RTS/Inis RT للتجهيز للخدمة!

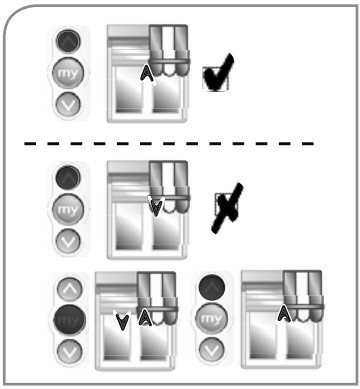
٤-١ برمجة نقطة التحكّم اللاسلكيّ RTS

- ارفع الغطاء الواقي.
- اضغط في الوقت ذاته على الزرّين الانضغاطيين الأبيض والأصفر لتشغيلهما.
- أدر منبع الطاقة.
- اضغط في نفس الوقت على زرّي الرفع والخفض على جهازالتحكّم اللاسلكيّ RTS: يتحرّك الشتر/الستارة الداخلية لبضع ثوان فتُبرمج مسبقاً نقطة التحكّم في المحرّك.



٤-٢ التحقّق من اتجاه الدوران

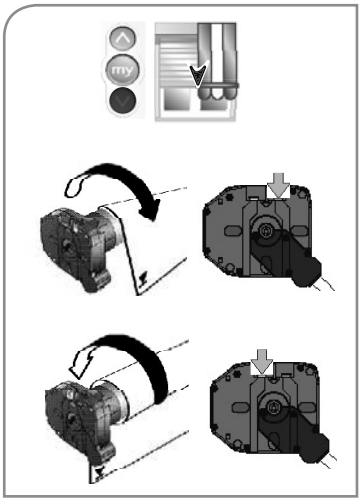
- اضغط على زرّ الرفع في نقطة التحكّم اللاسلكيّة RTS:
  - إذا ارتفع الشتر أو الستارة الداخلية يكون اتجاه الدوران صحيحاً. إنتقل إلى الفقرة التي تحمل عنوان: «ضبط الحدود الطرفيّة.
  - إذا انخفض الشتر أو الستارة الداخلية يكون اتجاه الدوران غير صحيح. انتقل إلى المرحلة التالية.
- اضغط على زرّ التوقّف/زرّي في نقطة التحكّم اللاسلكيّة RTS إلى أن يتحرّك المحرّك لبضع ثوان: فيتمّ تعديل اتجاه الدوران.
- اضغط على زرّ الرفع في جهازالتحكّم اللاسلكيّ RTS للتحقّق من اتجاه الدوران.



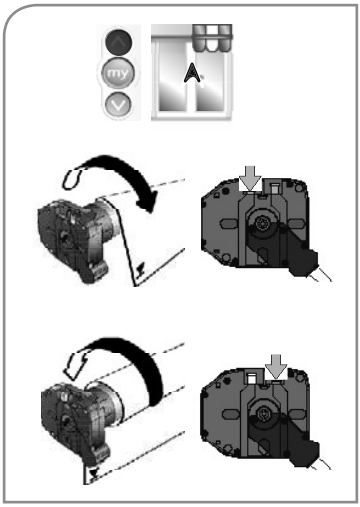
٤-٣ ضبط الحدود الطرفيّة

٤-٣-١ الحدّ الطرفيّ السفليّ

- أخفض الشتر أو الستارة الداخلية حتّى الوضع المراد بلوغه بالضغط على زرّ الخفض في نقطة التحكّم اللاسلكيّة RTS.
- أفلت زرّ الخفض عندما يبلغ الشتر أو الستارة الداخلية الوضع السفلي المراد بلوغه.
- في حال الضرورة، اضبط وضع الشتر/الستارة الداخلية بواسطة زرّيّ الرفع والخفض.
- النظر إلى رأس المحرّك:
  - إذا نزل الشتر أو الستارة الداخلية عن يمين الرأس اضغط على الزرّ الأصفر لإفلاته: فيتمّ ضبط الحدّ الطرفيّ السفليّ.
  - إذا نزل الشتر أو الستارة الداخلية عن يسار الرأس اضغط على الزرّ الأبيض لإفلاته: فيتمّ ضبط الحدّ الطرفيّ السفليّ.

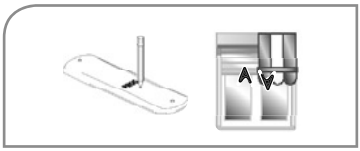


Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.



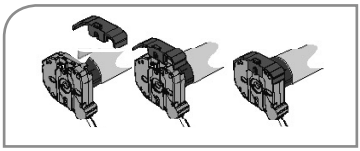
٤-٣-٢ الحدّ الطرفيّ العلويّ

- إرفع الشتر أو الستارة الداخلية حتّى الوضع المراد بلوغه بالضغط على زرّ الرفع.
- أفلت زرّ الرفع عندما يبلغ الشتر أو الستارة الداخلية الوضع العلوي المراد بلوغه.
- في حال الضرورة، اضبط وضع الشتر/الستارة الداخلية بواسطة زريّ الرفع والخفض.
- النظر إلى رأس المحرّك:
  - إذا نزل الشتر أو الستارة الداخلية عن يمين الرأس اضغط على الزرّ الأبيض لإفلاته: فيتمّ ضبط الحدّ الطرفيّ العلويّ.
  - إذا نزل الشتر أو الستارة الداخلية عن يسار الرأس اضغط على الزرّ الأصفر لإفلاته: فيتمّ ضبط الحدّ الطرفيّ العلويّ.



٤-٤ التحقّق من أوضاع الضبط

- تحقّق من ضبط الحدّين الطرفيين العلويّ والسفليّ بواسطة جهازالتحكّم اللاسلكيّ RTS.
- إضغط على زرّ PROG في نقطة التحكّم اللاسلكيّة RTS لبرمجة نقطة التحكّم الأولى.



٤-٥ وضع الغطاء الواقي

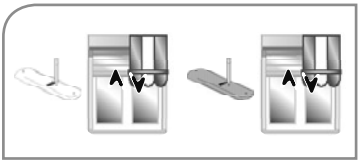
- إذا كان المحرّك مستعملاً في الخارج والأزرار الانضغاطيّة موجّهة إلى الأعلى وبدون شدّادات ضبط، يجب إعادة وضع الغطاء الواقي.
- لكلّ أوضاع التركيب الأخرى، مثل عندما تكون الأزرار الانضغاطيّة موجّهة نحو الأسفل، أو باستعمال شدّادات الضبط، لا يجب وضع الغطاء الواقي.

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

٥- ضبط المعلم

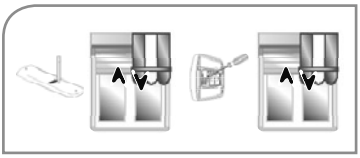
٥-١ إضافة/حذف نقطتيّ التحكّم **RTS** و **RT**

٥-١-١ نقطة التحكّم اللاسلكيّة **RTS**



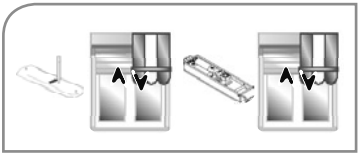
- خذ نقطة تحكّم لاسلكيّة RTS مبرمجة في المحرّك.
- إضغط مطوّلاً على زرّ PROG في نقطة التحكّم اللاسلكيّة المبرمجة RTS إلى أن يتحرّك المحرّك لبضع ثوان: المحرّك في وضع البرمجة.
- إضغط بسرعة على زرّ PROG في نقطة التحكّم اللاسلكيّة المبرمجة RTS للإضافة أو الحذف: فيتحرّك المحرّك لبضع ثوان وتُبرمج أو تُحذف من المحرّك نقطة التحكّم اللاسلكيّة RTS.

٥-١-٢ نقطة التحكم **Inis RT/Inis RTS**



- خذ نقطة تحكّم لاسلكيّة RTS مبرمجة في المحرّك.
- إضغط مطوّلاً على زرّ PROG في نقطة التحكّم اللاسلكيّة المبرمجة RTS إلى أن يتحرّك المحرّك لبضع ثوان: المحرّك في وضع البرمجة.
- أقم اتصالاً بين صفيحة PROG المعدنيّة وسناد البطّاريّة لنقطة التحكّم Inis RT/Inis RTS: فيتحرّك المحرّك لبضع ثوان وتُبرمج أو تُحذف من المحرّك نقطة التحكّم Inis RT/Inis RTS.

٥-٢ إضافة/حذف الحساسات اللاسلكيّة **RTS**



- خذ نقطة تحكّم لاسلكيّة RTS مبرمجة في المحرّك.
- إضغط مطوّلاً على زرّ PROG في نقطة التحكّم اللاسلكيّة المبرمجة RTS إلى أن يتحرّك المحرّك لبضع ثوان: المحرّك في وضع البرمجة.
- إضغط بسرعة على زرّ PROG في الحساس اللاسلكيّ RTS للإضافة أو الحذف: فيتحرّك المحرّك لبضع ثوان ويُبرمج أو يُحذف من المحرّك الحساس اللاسلكيّ RTS.

٥-٣ ضبط الأوضاع الوسطيّة

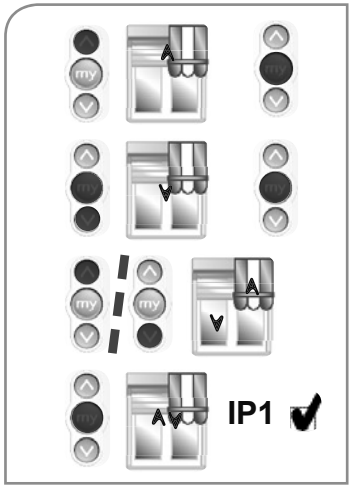
٥-٣-١ تحديد

يسمح محرّك LT 50 CSI RTS اللاسلكيّ بتحديد وبرمجة وضعين وسطيين للشتر/الستارة الداخلية:

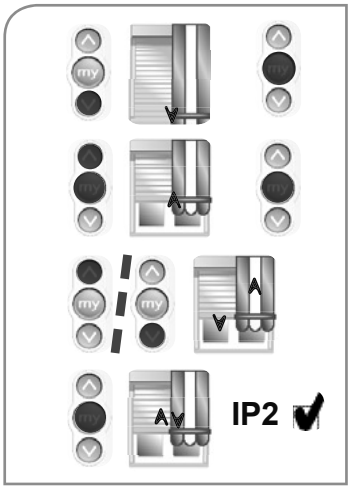
- وضع وسطيّ علويّ يُسمّى IP1 يمكن بلوغه عندما يكون الشتر/الستارة الداخلية في وضع مرتفع،
- وضع وسطيّ سفليّ يُسمّى IP2 يمكن بلوغه عندما يكون الشتر/الستارة الداخلية في وضع منخفض.

إذا لم يُحرّك الشتر/الستارة الداخلية لأكثر من ٣ دقائق، يكفي الضغط مرّة واحدة على زرّ التوقّف/زرّي للانتقال إلى الحركة في الوضع الوسطيّ. إذا حُرّك الشتر/الستارة الداخلية أقلّ من ٣ دقائق مسبقاً، يجب الضغط مرّتين متتاليتين على زرّ التوقّف/زرّي للانتقال إلى الحركة في الوضع الوسطيّ.

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.



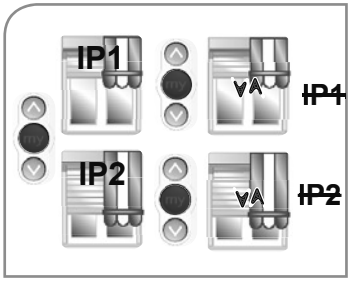
٥-٣-٢ الوضع الوسطيّ العلويّ - **IP1**
- إرفع الشتر/الستارة الداخلية إلى الحدّ الطرفيّ العلويّ.
- إضغط على زرّ التوقّف/زرّي.
- بعد ذلك إضغط على زريّ الخفض والتوقّف في آن واحد: فينزل الشتر/الستارة الداخلية.
- إضغط على زرّ التوقّف/زرّي عندما يبلغ الشترأو الستارة الداخلية الوضع المراد بلوغه.
- في حال الضرورة، اضبط وضع الشتر/الستارة الداخلية بواسطة زريّ الرفع والخفض.
- إضغط على زرّ التوقّف/زرّي إلى أن يتحرّك المحرّك لبضع ثوان: فتتمّ برمجة الوضع الوسطيّ IP1 1.



٥-٣-٣ الوضع الوسطيّ السفليّ - **IP 2**
- أخفض الشتر/الستارة الداخلية إلى الحدّ الطرفيّ السفليّ.
- إضغط على زرّ التوقّف/زرّي.
- بعد ذلك إضغط على زريّ الخفض والتوقّف في آن واحد: فيرتفع الشتر/الستارة الداخلية.
- إضغط على زرّ التوقّف/زرّي عندما يبلغ الشترأو الستارة الداخلية الوضع المراد بلوغه.
- في حال الضرورة، اضبط وضع الشتر/الستارة الداخلية بواسطة زريّ الرفع والخفض.
- إضغط على زرّ التوقّف/زرّي إلى أن يتحرّك المحرّك لبضع ثوان: يفتتمّ برمجة الوضع الوسطيّ IP2 2.

٥-٣-٤ تعديل الأوضاع الوسطيّة
- تقيّد بإجراءات الضبط الواردة في فقرة «الوضع الوسطيّ IP1 1» أو فقرة «الوضع الوسطيّ IP2 2».

تنبيه : يجب ألاّ يكون الشتر/الستارة الداخلية في أيّ من الوضعين الوسطيّين IP1 أو IP2.



٥-٣-٥ حذف وضع وسطيّ
- إضغط على زرّ التوقف/زرّي لإيجاد الموقع الوسطيّ IP1 أو الموقع الوسطيّ IP2 المطلوب حذفه.
- إضغط على زرّ التوقّف/زرّي إلى أن يتحرّك المحرّك لبضع ثوان: فيتمّ حذف الموضع الوسطيّ.
-

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

٦- الاستخدام

٦-١ إستخدام الأوضاع الوسطيّة

يمكن الوصول إلى الأوضاع الوسطيّة عندما يكون الشتر/الستارة الداخلية عند الحدّ الطرفيّ العلويّ أو السفليّ.

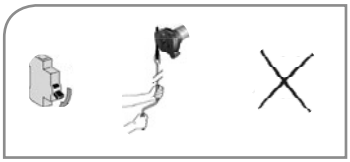
٦-١-١ حُرّك الشتر/الستارة الداخلية للمرّة الأخيرة قبل أكثر من ٣ دقائق

- إضغط على زرّ التوقّف/زرّي لإيجاد الوضع الوسطيّ المبرمج: يبدأ الشتر/الستارة الداخلية بالتحرّك ويقف عند الوضع الوسطي.

٦-١-٢ حُرّك الشتر/الستارة الداخلية للمرّة الأخيرة منذ أقلّ من ٣ دقائق

- إضغط على زرّ التوقّف/زرّي مرّة واحدة.
- إضغط مجدداً على زرّ التوقّف/زرّي لإيجاد الوضع الوسطيّ المبرمج: يبدأ الشتر/الستارة الداخلية بالتحرّك ويقف عند الوضع الوسطي.

٦-٢ تشغيل ذراع التدوير الاحتياطي



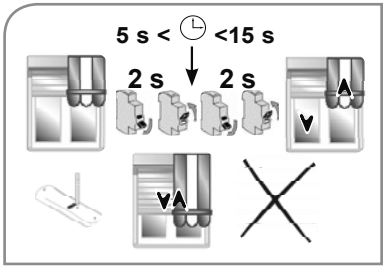
تنبيه! لا تشغّل أبداً الشتر أو الستارة الداخلية بواسطة نقطة تحكّم لاسلكيّة RTS عند استعمال ذراع التدوير الاحتياطي!

- افصل منبع الطاقة.
- أدخل ذراع التدوير الاحتياطي من سومفي داخل الحلقة.
- أدر ذراع التدوير لرفع أو خفض الشتر أو الستارة الداخلية .

٧- إعادة الضبط

٧-١ مع نقطة تحكّم لاسلكيّة **RTS** مبرمجة في المحرّك

تنبيه: إعادة الضبط هذه تمحو كلّ نقاط التحكّم ومواضع الحساسات والأوضاع الوسطيّة.
تنبيه: افصل التيّار لإعادة ضبط المحرّك!
تنبيه: لا تستعمل جهازالتحكّم Inis RTS/Inis RT لإعادة الضبط!



- ضع الشتر أو الستارة الداخلية في وضع نصف مرتفع.
- افصل التيّار الكهربائي لثانيتين.
- أعد توصيل التيّار الكهربائي لفترة تتراوح بين ٥ إلى ١٥ ثانية.
- افصل التيّار الكهربائي لثانيتين.
- أعد وصل التيّار الكهربائي: فيتحرّك الشتر/الستارة الداخلية لبضع ثوان.

ملحوظة: إذا كان الشتر/ الستارة الداخلية عند الحد الطرفي العلوي أو السفلي فسوف يتحرك ذهابا وإيابا لوهلة قصيرة.

- إضغط زرّ PROG في نقطة التحكّم اللاسلكيّة RTS إلى أن يتحرّك المحرّك لبضع ثوان:
  ◄ تمّ محو كلّ نقاط التحكّم اللاسلكيّة RTS ومواضع الحساسات والأوضاع الوسطيّة.
- إتبع الاجراءات الواردة في فقرة «ضبط المعلم» في ما يتعلّق بنقاط التحكّم اللاسلكيّة RTS والحساسات اللاسلكيّة RTS والأوضاع الوسطيّة.

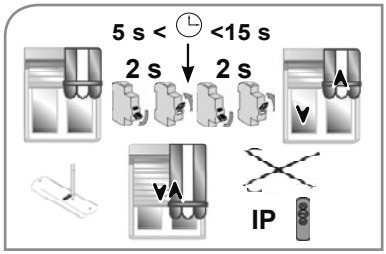
Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

٢-٧ مع نقطة تحكّم جديدة لاسلكيّة **RTS**

تنبيه: إعادة الضبط هذه تمحو كلّ نقاط التحكّم والحساسات المبرمجة مع الاحتفاظ بالأوضاع الوسطيّة.

تنبيه: افصل التيّار لإعادة ضبط المحرّك!

تنبيه: لا تستعمل جهازالتحكّم Inis RTS/Inis RT لإعادة الضبط !



- ضع الشتر أو الستارة الداخلية في وضع نصف مرتفع.
- افصل التيّار الكهربائي لثانيتين.
- أعد توصيل التيّار الكهربائي لفترة تتراوح بين ٥ إلى ١٥ ثانية.
- افصل التيّار الكهربائي لثانيتين.
- أعد وصل التيّار الكهربائي: فيتحرّك الشتر/الستارة الداخلية لبضع ثوان.

ملحوظة: إذا كان الشتر/ الستارة الداخلية عند الحد الطرفي العلوي أو السفلي فسوف يتحرك ذهابا وإيابا لوهلة قصيرة.

- إضغط زرّ PROG في نقطة التحكّم اللاسلكيّة RTS إلى أن يتحرّك المحرّك لبضع ثوان:
  - ◄ تم محو كل نقاط التحكم RTS والحساسات RTS و
  - ◄ تم تسجيل نقطة التحكم RTS الجديدة في المحرك.
- اتبع الاجراءات الواردة في فقرة «ضبط المعلم» في ما يتعلّق بنقاط التحكّم اللاسلكيّة RTS والحساسات اللاسلكيّة RTS.

٨- المواصفات الفنيّة

LT 50 CSI RTS	LT 50 CMO RTS	
433,42 MHz	433,42 MHz	التردد
230 V - 50 Hz	120 V - 60 Hz	منبع طاقة
- 20 °C à + 70 °C	- 4 °F à + 158 °F	درجة حرارة التشغيل
IP 44	IP 44	عيار الحماية
12	12	العدد الأقصى لنقاط التحكّم الموصولة
3	3	العدد الأقصى للحساسات الموصولة

Copyright © 2007-2016 Somfy SAS. All rights reserved.

Somfy SAS
50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 CLUSES

www.somfy.com

Copyright © 2007-2008 Somfy SAS. All rights reserved.Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Bonneville 303.970.230 - 06/2008